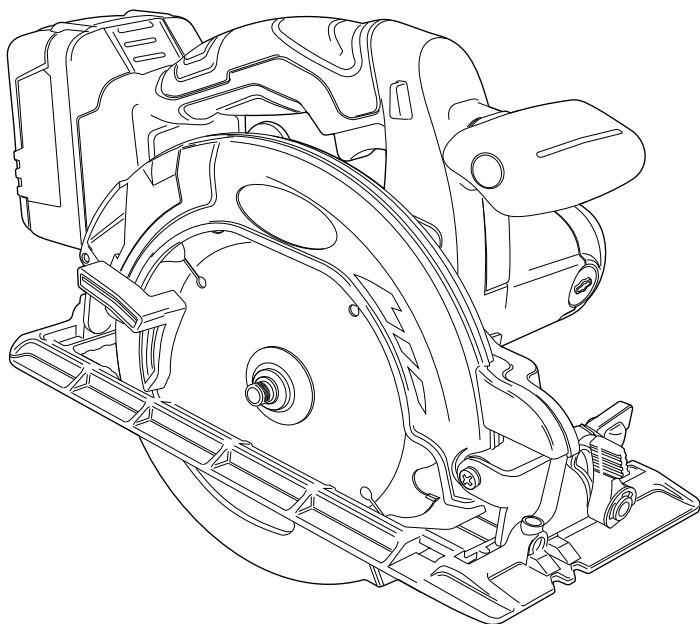




CORDLESS CIRCULAR SAW

(Li-ion Battery)

(EN) ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL



CS165/18L

To reduce the risk of injury,
user must read instruction
manual

It is essential that instruction manual is read before the power tool is operated for the first time. Always keeps this instruction manual together with the power tool. Ensure that the instruction manual is with the power tool when it is given to other persons.

Table of Contents

1. General Power Tool Safety Warnings.....	3
2. Safety Warnings for Circular saws	6
3. Noise and Vibration Emissions.....	9
4. Technical Data and List of Contents	11
5. Descriptions of functions and Applications.....	12
6. Check Before Use.....	13
7. Operating Instructions	15
8. Maintenance.....	18

[Note]

As our engineers are striving for the constant research and development to develop the quality of products, shape or structure of our model can be changed without previous notice.

1

General Power Tool Safety Instructions



WARNING Read all safety warning and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.**

Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**

Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.



c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**

Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.**

Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.

Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**

There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.



c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**

Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**

Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**

Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use residual current device (RCD) protected supply.**

Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**

A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.



- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**

Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**

A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**

This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**

Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**

Use of dust collection can reduce dust-related hazards.



- h) **Wear ear protectors**

Exposure to noise can cause hearing loss.

- i) **Wear a dust mask**

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power pool for your application.**

The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**

Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow**



- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**

Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.**

Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**

Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**

A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- b) **Use power tools only with specifically designated battery pack.**

Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.**

Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**

Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety Warnings for Circular saws

- **DANGER : Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.**
If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- **Do not reach underneath the workpiece.**
the guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.**
Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- **Never hold the workpiece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.**
It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
- **Hold the power tool only by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.**
Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
- **When ripping always use a rip fence or straight edge guide.**
This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.**
Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.**
The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.
- **Causes and operator prevention of kickback:**
 - Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator.
 - When the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator.
 - If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator. Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.
- **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.**
Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.

- **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.**

Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.

- **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.**

If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.

- **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.**

Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.

- **Do not use dull or damaged blades.**

Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.

- **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.**

If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.

- **Use extra caution when making a “plunge cut” into existing walls or other blind areas.**

The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

- **Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.**

If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.

- **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.**

Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gum deposits, or a build-up of debris.

- **Lower guard should be retracted manually only for special cuts such as “plunge cuts” and “compound cuts”. Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released.**

For all other sawing, the lower guard should operate automatically.

- **Always observe that lower guard is covering the blade before pacing saw down on bench or floor.**

An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

- **Do not reach into the saw dust ejector with your hands.**

They could be injured by rotating parts.

- **Do not work overhead with the saw.**

In this manner you do not have sufficient control over the power tool.

- **Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.**

Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.

- **Do not operate the power tool stationary.**

It is not designed for operation with a saw table.

- **Do not use high speed steel(HSS)saw blades.**

Such saw blades can easily break.

- **Do not saw ferrous metals.**

Red hot chips can ignite the dust extraction.

- **When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.**

The power tool is guided more secure than by hands.

- **Secure the workpiece.**

Workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

- **Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.**

the tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.

- **Avoid unintentional switching on. Ensure the On/Off switch is in the off position before inserting battery pack.**

Carrying the power tool with your finger on the On/Off switch or inserting the switch on invites accidents



- **Do not open the battery.** Danger of short circuiting

- **Protect the battery against heat, e.g., also against continuous sun irradiation and fire.**

there is danger of explosion.

- **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Provide for fresh air and seek medical help in case of complaints.**

The vapours can irritate the respiratory system.

- **When the battery is defective, liquid can escape and come into contact with adjacent components. Check any parts concerned.**

Clean such parts or replace them, if required.

- **Use the battery only in conjunction with your Bosch power tool.**

This measure alone protects the battery against dangerous over load.

3

Noise and Vibration Emissions

1. Noise emission

Noise emission values determined according to EN 60745.

The A-weighted emission sound pressure level(L_{pA})	91 dB(A)
The A-weighted emission sound power level(L_{wA})	102 dB(A)
Uncertainty(K)	3 dB

2. The operator to wear hearing protection

3. Vibration emission

Vibration total values(triaxial vector sum) determined according to EN 60745.

Cutting Wood	Vibration emission value(a_h, W)	2.5 m/s ²
	Uncertainty(K)	1.5 m/s ²
Cutting PVC	Vibration emission value(a_h, P)	2.0 m/s ²
	Uncertainty(K)	1.5 m/s ²

4.The following information

- The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method given in EN 60745 and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

5. A warning

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.
- Identify additional safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

An explanation of any symbols or pictograms on the tool relevant to safe use



Wear goggles



Wear safety helmet



Wear ear plugs



Wear protective gloves



Return waste material



The battery temperatures over 50°C cause damage



Do not incinerate the battery pack



Do not dispose of batteries with general refuse.

V - Volts

— - Direct Current

□ - Class II construction

n_o - Rated No-load speed

/min - Revolutions or reciprocations per minute

~ - Alternating current



EC Declaration of conformity

We declares that these products meet the standards

EN 60745-1, EN 60745-2-5 EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 and EN 61000-3-3 (Category II)

in compliance with directives 2006/95/EC, 2006/42/EC, 2004/108/EC.

Jordi Carbonell

Santiago Lopes

4

Specifications and List of Contents

1. Specifications

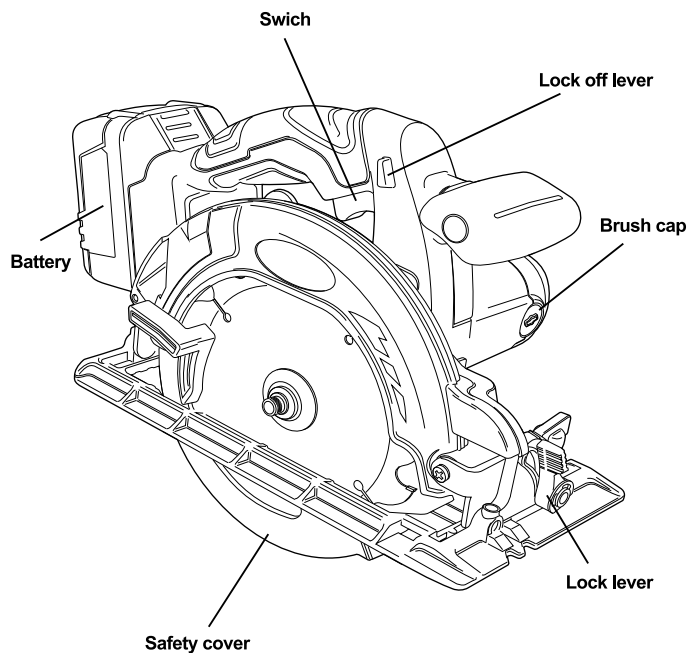
Items		Model	CS165/18L
Tool	Rated voltage[V]		DC 18
	No-load speed[/min]		4,000
	Cutting depth, max.	0°	57
		45°	40
		50°	36
	Saw blade diameter [mm]		165
	Mounting bore [mm]		20
Battery FL18026	Weight, according to EPTA procedure 01/2003 [kg]		3.5
	Voltage [V]		DC 18
	Capacity [Ah]		2.6
	Weight [Kg]		0.6
Battery Charger F180	Input voltage [V]		AC 220-240
	Output voltage [V]		DC 18
	Charging current [A]		6.5
	Charging time [min]		30
	Weight [Kg]		0.9
	Safety class		

2. List of Contents

Battery	2
Charger	1
Saw blade (165mm)	1
Guide bar	1
Hex bar wrench (5mm)	1
Adapter	Optional
Instruction manual	1
Plastic tool case	1

Description of Functions and Applications

1. Description of Functions



2. Applications

- Cutting in wood.
- Grooving in wood (use the cutter for electric saw)
- Cutting in decorative plywood, thick resin plate, solid new construction materials (use the cutter blade for plastic).

6

Check before Use

1. The power source

- Observe correct main voltage. The voltage of power source must agree with the voltage specified in the name plate.
- Make sure the rated voltages in the saw and the battery are the same. When the rated voltage of the battery is higher than that of the saw, the motor can be damaged by fire.

2. Attachment of the battery

Make sure the battery is attached correctly before you use the tool.



Make sure the battery is attached in the body of the tool tightly before you start operation. When the battery is not attached tightly, it may be fallen during the operation and cause an injury in the top of your foot.

3. Polarity of the battery

When the polarity of the battery is not correct, it may cause the trouble of the switch. Also, the reversal of the rotating direction can bring a dangerous situation.

4. Trial run

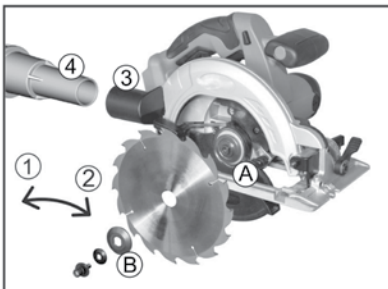
Before starting the work, wear protection (goggles, safety helmet, ear plugs, protective gloves) and run the tool in the direction avoiding other persons to see if the tool is operated normally.



5. Mounting / Replacing the saw blade



Before any work on the power tool, remove the battery.



■ Removing of the saw blade

- Press the lock plate and keep it pressed.
- With the hex bar wrench, unscrew the clamping bolt turning in rotation direction ①.
- Tilt back the retracting safety cover and hold firmly.
- Remove the clamping washer(B) and the saw blade from the spindle.

■ Mounting the saw blade

- Clean the saw blade and all clamping parts to be assembled.
- Tilt back the retracting safety cover and hold firmly.
- Place the saw blade onto the washer(A). The cutting direction of the teeth(direction of arrow on the saw blade) and the direction of rotation arrow on the retracting safety cover must correspond.
- Mount the washer(B) and screw in the clamping bolt turning in rotation direction ②.
- Observe correct mounting position of washer(A) and washer(B).
- Press the lock plate and keep it pressed.
- Tighten the clamping bolt with the hex bar wrench by turning in rotation direction ②.

6. Mounting the dust hood



Before any work on the power tool, remove the battery.

- Fasten the dust hood to the gear cover with the fastening screw.
- A vacuum hose with can be connected to the adapter.

The adapter may not be mounted when no external dust extraction is connected. otherwise the extraction channel can be become clogged.
Do not connect a dust bag to the adapter. Otherwise the extraction system can be clogged.

To ensure optimum extraction, the adapter must be cleaned regularly.

7

Operating Instructions

1. How to charge the battery

- (1) Insert the plug of the charger in the socket, and the charging indicating lamp will be flickered in green, red and yellow in turn within one second. And then, the battery charger will be in the standby position.
- (2) Insert the battery in the battery charger considering the polarity, and the charging will be started immediately.

A new battery will work properly after five times of charging and discharging. Charge and discharge the battery, which is not used for a long time, for two to three times to function well.

- (3) When the battery working time is remarkably short despite full charging, the life of the battery may be over. Replace the battery immediately.



Take care not to short-circuit the terminal of the battery. The short-circuit of the terminal may cause a fire or explosion doing a serious personal injury.

2. Charging process

Use only the specified battery and battery charger. Otherwise battery and charger can be damaged by fire, explosion, charging error or overheat.

1) Charging indication

Green Blinks	: Before charging
Red Lights	: While charging
Green Lights	: Charging completed
Red Blinks	: Overheat standby (Battery overheated)
Yellow Blinks	: Charging impossible

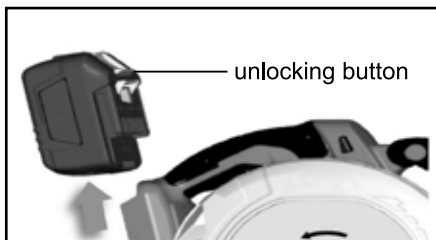


Be sure to unplug the charger after finishing the charging.

- (2) If charging of the heated battery is attempted immediately after it has been used or charged, indicator blinks in red (overheat standby). Also, cooling fan in the charger automatically starts running to cool the hot battery down to normal temperature and, after the cooling, indication changes to red glowing and charging begins.
- (3) This charger detects charge status and transfers to fine charging mode when the battery has been almost fully charged and keeps the battery in full charge state.

3. removing battery

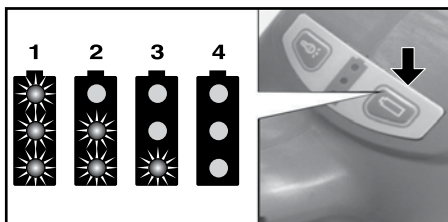
- To remove the battery, press the battery unlocking button and pull the battery out of the power tool toward the rear.
- Do not exert any force.



4. Charge state of the battery

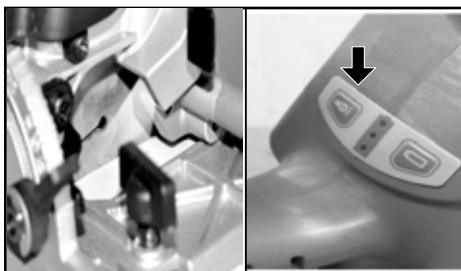
- The charge state can be checked on the LED by pressing the charge state indicator button

- 1 = Battery 70 - 100% charged
- 2 = Battery 30 - 69% charged
- 3 = Battery less than 30% charged
- 4 = Battery flat or defective



5. Work light

- 1) It is convenient if you use lighting function when working in a dark place.
- 2) Press the light button with arrow mark to turn the light on and press the work light button again to turn it off.



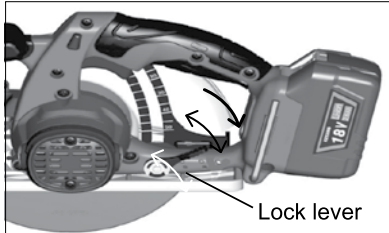
Work light will be automatically turned off 10 minutes after it has been turned on.

6. Adjusting the cutting depth



Before any work on the power tool, remove the battery.

Adjusting the cutting depth to the thickness of the workpiece.
Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.

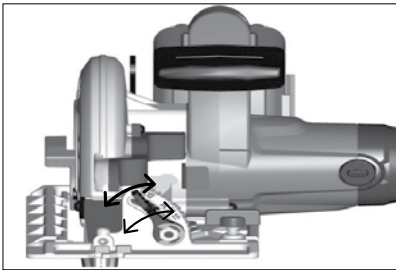


- Loosen the lock lever.
- For a smaller cutting depth, pull the saw away from the base. for a larger cutting depth, push the saw toward the base.
- Adjust the desired cutting depth at the cutting-depth scale.
- Tighten the lock lever again.

7. Adjusting the cutting angle



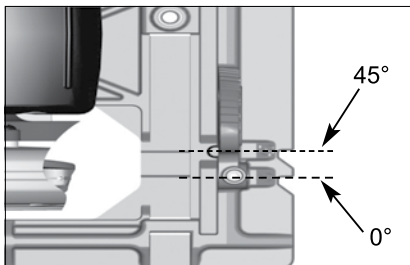
Before any work on the power tool, remove the battery.



- Loosen the lock lever.
- Tilt the saw sideways. Adjust the desired setting at the scale.
- Tighten lock lever again.

For bevel cuts, the cutting depth is smaller than the setting indicated on the cutting depth scale.

8. Cutting marks



- Cutting indicator 0° corresponds to the position of blade for right angle cutting and 45° for 45° cutting.
- This tool is set initially as the scale on the base being fit to the back side of the blade at- tached as delivery.

9. Switching On and Off

- To start the machine, first push the lock-off lever for the On/Off switch and then press the On/Off switch and keep it pressed.
- To switch off the machine, release the On/Off switch.

For safety reasons, the On/Off switch cannot be locked; it must remain pressed during the entire operation.

10. Run-on brake

- An integrated run-on brake reduces the run-on period of the saw blade after switching off the machine.

8

Maintenance



Before any work on the machine itself (maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, remove the battery from the power tool.

1. Cleaning

For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.

- The retracting safety cover must always be able to move freely and retract automatically. Therefore, always keep the area around the retracting safety cover clean. remove dust and chips by blowing out with compressed air or with a brush.
- Resin and glue residue on the saw blade produces poor cuts. Therefore, clean the saw blade immediately after use.

2. Check cutter blade

Use of worn cutter blade may cause damage to motor and decrease work efficiency. Compensate or replace with new cutter blade immediately.



Use of extremely dull cutter blade may cause personal injury due to the kickback during cutting operation. Replace the cutter blade that its cutting performance is decreased with new one.

3. Carbon brush

The motor of this tool uses Carbon Brush.

Check that the carbon brush is worn off and change worn carbon brush along with that at opposite side with two new ones. Carbon Brush should be clean and kept free moving inside the brush holder.

When changing a part, be sure to purchase and use genuine part from the agent authorized by Felisatti. If non genuine carbon brush is used, the commutator may be worn rapidly to shorten lifespan of this tool.

How to Change: Carbon Brush can be taken out by removing brush cap with a driver.

4. Checking and repairing the safety cover

The safety cover must be moved satisfactory. If the safety cover does not operate well, immediately have it repaired.

5. Environmental Protection

The tool and its accessories contain much raw materials and plastics that can be recycled after their life. Therefore, plastic parts are indicated are indicated with their material types so that they can be classified and recycled for each material type.



Do not dispose of the battery with home garbage or into the fire or river.

6. What to do when the tool does not work normally

For power tool with type Y attachment: if the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard. It is very dangerous for customers to troubleshoot or repair the tool for themselves, Contact the nearest A/S center (sales agency) and request for a service

The repair shall be requested to the qualified electric specialist.

7. Y attachment cord

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

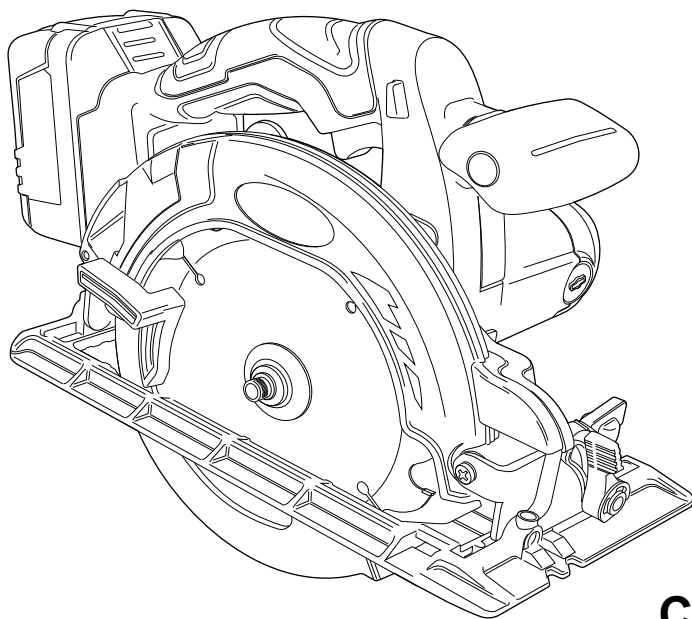


This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



SIERRA CIRCULAR INALÁMBRICA (Li-ion Battery)

(ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES



CS165/18L

El usuario debe leer
este manual de
instrucciones para
reducir el riesgo de
lesión.

Es importante leer las instrucciones de uso antes de usar esta herramienta eléctrica por primera vez. Guarde siempre este manual junto a la herramienta eléctrica. Asegúrese de que el manual de instrucciones esté junto a la herramienta eléctrica cuando se la dé a otras personas.

Contenido

1. Normas generales de seguridad durante el trabajo con la herramienta eléctrica.....	3
2. La técnica de seguridad al trabajar con sierras circulares	6
3. Ruidos y vibraciones	9
4. Especificaciones y lista de bienes de equipamiento	11
5. Descripción de funciones y aplicaciones.....	12
6. Examen antes del uso.....	13
7. Instrucciones de trabajo	15
8. Mantenimiento técnico.....	18

[Nota]

Debido a que nuestros ingenieros se dedican constantemente a las investigaciones y desarrollo para mejorar la calidad del producto, la forma o la estructura de nuestros modelos se puede cambiar sin previo aviso.

1

Normas generales de seguridad durante el trabajo con la herramienta eléctrica



¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones de seguridad del manual.

El cumplimiento irregular de las instrucciones indicadas a continuación podrá provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o una herida grave.

Guarde todas las instrucciones de seguridad para el siguiente uso.

El término "herramienta eléctrica" se refiere en las normas de seguridad a una herramienta eléctrica de funcionamiento con conexión a la red eléctrica (alámbrica) o herramienta eléctrica de funcionamiento a batería (inalámbrica).

1) Seguridad en el área de trabajo

a) El área de trabajo debe estar limpia y bien iluminada.

Las áreas desordenadas y oscuras pueden causar accidentes.

b) No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, por ejemplo, en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.

Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden prender fuego al polvo o gases.

c) Durante el trabajo con una herramienta eléctrica mantenga a los niños y extraños alejados.

Las distracciones le pueden hacer perder el control.

2) Seguridad eléctrica

a) La clavija de conexión de las herramientas eléctricas deberá corresponder perfectamente a la toma de corriente. No modifique nunca la clavija de conexión de ninguna forma. No utilice ninguna clavija adaptadora con herramientas eléctricas que tengan conexión a tierra.

La falta de modificaciones en clavijas y su correspondencia a las tomas de corriente reducirá el riesgo de una descarga eléctrica.

b) Evite tocar con el cuerpo superficies conectadas a tierra o puestas a tierra, tales como tubos, radiadores, cocinas y neveras.

Si su cuerpo es puesto a tierra o conectado a tierra el riesgo de que sufra una descarga eléctrica crece.

c) No deje las herramientas eléctricas bajo la lluvia o en condiciones húmedas.

La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

d) No permita el uso impropio del cable. Nunca tire el cable para transportar la herramienta eléctrica o desconectar la clavija de conexión. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, superficies agudas o piezas móviles.

Los cables dañados o atrapados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

e) Durante el uso de una herramienta eléctrica en exteriores utilice un cable de extensión apropiado para uso en exteriores.

La utilización de un cable de extensión apropiado para uso en exteriores reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

f) Si es necesario trabajar con una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice la alimentación equipada con un disyuntor diferencial de la corriente de escape. El uso de disyuntores diferenciales reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

a) Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y utilice su sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

Un momento de distracción mientras opera la máquina puede llevar a graves lesiones.

b) Utilice equipos de seguridad. Póngase siempre las gafas protectoras.

El equipo de seguridad, tal como máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antiderrapantes, casco rígido y protección para oídos, utilizado en las condiciones apropiadas reducirá el riesgo de traumatismo.

c) Evite la conexión accidental de la herramienta eléctrica. Asegúrese de que el interruptor se encuentra en posición de apagado antes de conectar la herramienta eléctrica, conectar la batería, subir o transportar la herramienta eléctrica.

Si transporta la herramienta eléctrica con su dedo en el interruptor o si conecta la herramienta cuando está encendida puede haber accidentes.

d) Retire cualquier llave de ajuste o llave de apriete antes de encender la herramienta eléctrica.

Una llave de ajuste o llave de apriete que haya sido dejada puesta en una parte giratoria de la herramienta eléctrica podrá causar lesiones personales.

e) Evite la sobretensión. Mantenga los pies sobre suelo firme y el equilibrio en todo momento.

Esto asegura el mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) Use el vestido apropiado. No use ropas sueltas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles.

La ropa suelta, joyas o cabello largo pueden ser atrapados por las partes móviles.

g) En caso de existencia de captadores de polvo o atrapadores de polvo asegúrese de conectarlos y utilizarlos debidamente.

La utilización de estos dispositivos reduce los riesgos relacionados con el polvo.

h) Utilice protección para los oídos.

La influencia del ruido puede causar sordera.

i) Utilice máscara contra el polvo.

El uso de la herramienta y su mantenimiento.

4) Uso y mantenimiento de la herramienta eléctrica

a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.

La herramienta eléctrica adecuada trabajará mejor en condiciones para las cuales ha sido fabricada.

b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está roto.

Cualquier herramienta eléctrica con interruptor fallado es peligrosa y debe ser reparada.

c) Desconecte la clavija de la fuente de energía y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar herramientas eléctricas. Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta se inicie accidentalmente.

d) Guarde las herramientas eléctricas que no use fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no están familiarizadas con ella o con las instrucciones dadas la operen.

Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas que no saben operarlas.

e) Realice el mantenimiento técnico de las herramientas eléctricas. Compruebe la falta de partes móviles desalineadas o estancadas, piezas rotas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si la herramienta eléctrica está dañada, haga su reparación antes de utilizarla.

Muchos accidentes son ocasionados por herramientas eléctricas con un mal mantenimiento técnico.

f) Mantenga las herraminetas de corte limpias y afiladas.

El mantenimiento adecuado de las herramientas de corte con bordes afilados reduce la probabilidad de su atoramiento y facilita la operación.

g) Use la herramienta eléctrica, sus accesorios, cortantes, etc., de acuerdo con estas instrucciones y tomando en cuenta las condiciones y el carácter del trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para realizar operaciones distintas de las indicadas puede provocar situaciones peligrosas.

5) Uso y cuidado de la herramienta eléctrica de batería

a) Realice la recarga sólo con el cargador especificado por el fabricante.

Un cargador que es adecuado para un solo tipo de batería puede generar riesgo de incendio al ser utilizado con otra batería.

b) Utilice la herramienta eléctrica solamente con la batería designada específicamente para ella.

La utilización de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones o incendio.

c) Cuando la batería no se utilice, guárdela alejada de otros objetos metálicos, tales como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer conexión entre polos de la batería.

Si se cortocircuitan entre sí los polos de la batería, podrá producirse un incendio.

d) En caso de almacenamiento inadecuado de la batería podrá escapar líquido. Evite tocarlo. Si lo toca accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en los ojos, solicite asistencia médica.

El líquido que se fuga de la batería puede ocasionar irritación de la piel o quemaduras.

6) Servicio de mantenimiento

a) El mantenimiento de la herramienta técnica la debe realizar el personal calificado utilizando sólo piezas de repuesto idénticas.

Esto asegura la seguridad de la herramienta eléctrica reparada.

La técnica de seguridad al trabajar con sierras circulares

- Mantenga las manos alejadas del área de corte y del disco. Mantenga su segunda mano sobre el mango auxiliar o sobre el cuerpo del motor.
- Si ambas manos sujetan la sierra, es imposible cortarlas con el disco.
- Nunca meta la mano por debajo de la pieza de trabajo.
- El protector no puede protegerle debajo de la pieza de trabajo.
- Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo.
- Debe verse menos de un diente completo por debajo de la pieza de trabajo.
- Nunca sujete la pieza que se está cortando con las manos ni entre las piernas. Fije la pieza de trabajo a una plataforma estable.
- Es necesario trabajar atentamente para evitar lesiones, atoramiento del disco o pérdida de control de la herramienta eléctrica.
- Al realizar una operación sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas porque el disco de corte puede entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable.
- Si entra en contacto con un cable con corriente, las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica se cargarán también de corriente, lo que puede provocar una descarga.
- Cuando corte longitudinalmente, utilice siempre un tope lateral o una guía de borde recto.
- Esto mejora la precisión del corte y reduce la posibilidad de que el disco se atasque.
- Utilice siempre discos con orificios de husillo del diámetro y la forma correctos (rombal y no redonda).
- Los discos que no encajen con las piezas de montaje de la sierra girarán excéntricamente, lo que empeora el control de la herramienta.
- Nunca utilice juntas o pernos de disco dañados o incorrectos.
- Los pernos y las juntas de disco se han diseñado específicamente para el trabajo óptimo y seguro de la sierra.
- Causas de retrocesos y medios de su prevención:
 - Un retroceso es una reacción repentina provocada por un disco de corte atorado, atrancado o mal instalado que hace que una sierra se levante de forma incontrolada y se aleje de la pieza de trabajo hacia el operador;
 - Cuando el disco de corte está atorado o aprisionado por la entalladura al cerrarse, se atasca y la reacción del motor empuja la herramienta rápidamente hacia el operador;
 - Si el disco se retuerce o está mal alineado en el corte, el diente del borde posterior del disco puede clavarse en la superficie posterior de la madera, haciendo que el disco escale la línea de corte y salte hacia el operador. El retroceso es el resultado de un mal uso del disco y/o de condiciones o procedimientos de uso incorrectos y se puede evitarlo tomando las precauciones que se indican a continuación.
 - Sujete la sierra firmemente con las dos manos y coloque sus brazos de forma que ofrezcan resistencia a la fuerza del retroceso. Coloque su cuerpo hacia cualquiera de los lados del disco, pero no en línea con él.
- El retroceso puede provocar el movimiento brusco de la sierra hacia atrás; no obstante, el operador puede controlar la fuerza del retroceso si toma las precauciones adecuadas.

- Cuando note que el disco se atora, o cuando quiera interrumpir un corte por cualquier razón, suelte la palanca de arranque y mantenga la sierra inmóvil en el material hasta que el disco se pare completamente. No intente nunca extraer el disco de la pieza de trabajo ni tirar de la sierra hacia atrás mientras el disco esté moviéndose porque podrá ocasionar un retroceso brusco.

Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del atoramiento del disco.

- Cuando vuelva a poner en marcha la sierra sobre la pieza de trabajo, céntrela en la entalladura y compruebe que sus dientes no estén en contacto con el material.

Si el disco se traba, podrá haber un retroceso brusco o un avance en la pieza al reiniciar la sierra.

- Sujete soportes bajo los paneles grandes para minimizar el riesgo de que el disco se estanque y de retroceso.

Los paneles grandes tienden a hundirse bajo su propio peso. Deben colocarse soportes bajo el panel en ambos lados, cerca de la línea de corte y del borde del panel.

- No utilice discos desafilados o dañados.

Las discos desafilados o colocados incorrectamente producen un corte más angosto y causan una fricción excesiva, que el disco se doble y retroceso brusco.

- Las palancas de fijación de los ajustes de profundidad y de inclinación del disco deben ser apretadas y aseguradas antes de realizar el corte.

Si el ajuste del disco cambia durante el corte, podrá ocasionar un atoramiento y retroceso brusco.

- Tenga especial cuidado cuando realice un "corte de cavidad" en paredes u otras áreas ciegas.

El disco protuberante puede cortar objetos que pueden provocar retrocesos.

- Compruebe si el protector inferior está bien cerrado antes de cada uso. No utilice la sierra si el protector inferior no se mueve libremente y se cierra instantáneamente. Nunca sujete ni mantenga el protector inferior en la posición abierta.

Si la sierra cae accidentalmente, la protección inferior se puede doblar. Levante el protector inferior con el mango y asegúrese de que se mueve libremente y que no toca el disco ni otras partes en todos los ángulos y profundidades de corte.

- Compruebe el funcionamiento del muelle del protector inferior. Si el protector y el muelle no funcionan correctamente, deben repararse antes de utilizar la herramienta.

El protector inferior puede funcionar mal debido a partes dañadas, depósitos de goma o acumulación de suciedad.

- El protector inferior debe retraerse manualmente sólo para cortes especiales como "cortes de cavidad" y "cortes compuestos." Levante el protector inferior mediante el mango y cuando el disco entre en el material, debe soltar el protector inferior.

Para todos los otros cortes con sierra, el protector inferior debe funcionar automáticamente.

- Antes de operar compruebe siempre que el protector inferior cubra el disco antes de colocar la sierra sobre un banco o en el suelo.
Un disco sin proteger, que gire por inercia, puede hacer que la sierra se desplace hacia atrás, cortando lo que esté en su camino. Tenga en cuenta el tiempo que el disco tarda en detenerse después de liberar el interruptor.
- No meta las manos en el eyector de polvo de la sierra.
Las manos pueden traumatizarse por las partes giratorias.
- Operando la sierra no la ponga sobre la cabeza.
En tal posición el operador no tendrá el control suficiente de la herramienta.
- Con ayuda de los detectores especiales compruebe la falta de comunicaciones ocultas en el área de operar o llame para la ayuda al servicio comunal.
El contacto con cables eléctricos puede provocar incendios y descarga eléctrica. El deterioro del tubo de gas puede causar una explosión. El estropeo del tubo de agua puede causar daños de la propiedad o descarga eléctrica.
- No utilice la herramienta eléctrica en posición fija.
No está destinada para el trabajo en calidad de máquina de corte.
- No utilice los discos de corte de acero rápido.
Tales superficies pueden estropearse fácilmente.
- No asierre los metales ferrosos.
Las chispas calientes pueden inflamar el polvo en el aspirador del polvo.
- Durante el trabajo con la herramienta siempre lo sujete firmemente con las dos manos, guardando una postura segura.
Para elevar el nivel de seguridad utilice la guía y no las manos.
- Fije la pieza a trabajar.
La pieza a trabajar fijada por prensas o apretada por mordazas se mantiene más segura comparando con las manos.
- Antes de colocar la herramienta obligatoriamente espere su parada completa.
La hoja de recambio puede doblar, lo que llevará al empeoramiento de la manejabilidad de la herramienta.
- Evite la conexión accidental de la herramienta. Antes de empotrar la batería hay persuadirse de que el interruptor está apagado.
Al transportar la herramienta eléctrica con dedos en el interruptor o con la conexión de la batería con el interruptor no apagado puede ocurrir un accidente.
- No abra la batería.
El hecho puede causar un cortocircuito.
- Proteja la batería del sobrecalentamiento, por ejemplo debido al sol o fuego.
Existe el peligro de explosión.
- En caso del deterioro o tratamiento indebido de la batería pueden evocar los vapores nocivos. En caso de señales de envenenamiento es necesario asegurar la respiración del aire fresco y llamar a la ambulancia.
Los vapores pueden causar la irritación del sistema respiratorio.
- En caso del deterioro de la batería puede fluir el líquido y contactar con otros componentes. Compruebe todas las piezas que han contactado con el líquido.
Limpie todas estas piezas o en caso de necesidad sustitúyalas.
- Utilice la batería sólo junto con su herramienta eléctrica.
Esta medida protegerá la batería de una peligrosa sobrecarga.

3

Ruidos y vibraciones

1. Niveles de ruidos

Los niveles de ruidos están determinados según el estándar EN 60745.

Nivel equivalente de presión acústica (L_{pA})	91 dB(A)
Nivel equivalente de presión acústica (L_{wA})	102 dB(A)
Error (K)	3dB

2. El operador debe utilizar protección de los oídos

3. Niveles de vibraciones

El total de niveles de vibraciones (la suma vectorial según tres ejes) está determinado conforme al estándar EN 60745.

Aserrado de madera	Valor del nivel de vibración ($a_{h,W}$)	2.5 m/s ²
	Error (K)	1.5 m/s ²
Aserrado de PVC	Valor del nivel de vibración ($a_{h,P}$)	2.0 m/s ²
	Error (K)	1.5 m/s ²

4. La información final

- Los valores totales mencionados de niveles de vibración fueron medidos conforme al método de estándar de las pruebas citado en el estándar EN 60745 y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.
- El mencionado nivel total de vibración pueden también utilizarse para la valoración preliminar del nivel de influencia.

5. Advertencia

- El nivel de vibración con el uso real de la herramienta puede diferenciarse del valor general mencionado en dependencia del medio de aplicar la herramienta.
- Determine las medidas de seguridad adicionales para la protección del operador, basándose en la evaluación de impacto en condiciones reales del trabajo (tomando en cuenta todos los componentes del ciclo laboral, tales como la estancia de la herramienta en estado apagado y su operación a marcha en vacío, también durante el arranque/parada).

Los símbolos utilizados para la herramienta que se refieren a la seguridad de su uso



Póngase las gafas



Póngase el casco de protección



Póngase las orejeras de protección



Póngase los guantes de protección



Recupere los desechos



La temperatura de la batería superior a 50°C causa deterioros



No queme la batería



No eche la batería junto con la basura general

V - Voltios

— - Corriente continua



- Construcción de la Clase II

n_o - Velocidad nominal en vacío

/min - La cantidad de revoluciones o alternaciones por minuto

~ - Corriente alterna

Declaración sobre la correspondencia a los requisitos de la Unión Europea

Declaramos que los artículos dados corresponden a los requisitos de los estándares EN 60745-1, EN 60745-2-5, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 y EN 61000-3-3 (Categoría II) conforme a las directivas 2006/42/EC, 2004/108/EC.



Jordi Carbonell

Santiago Lopes

Especificaciones y lista de bienes de equipamiento

1. Especificaciones

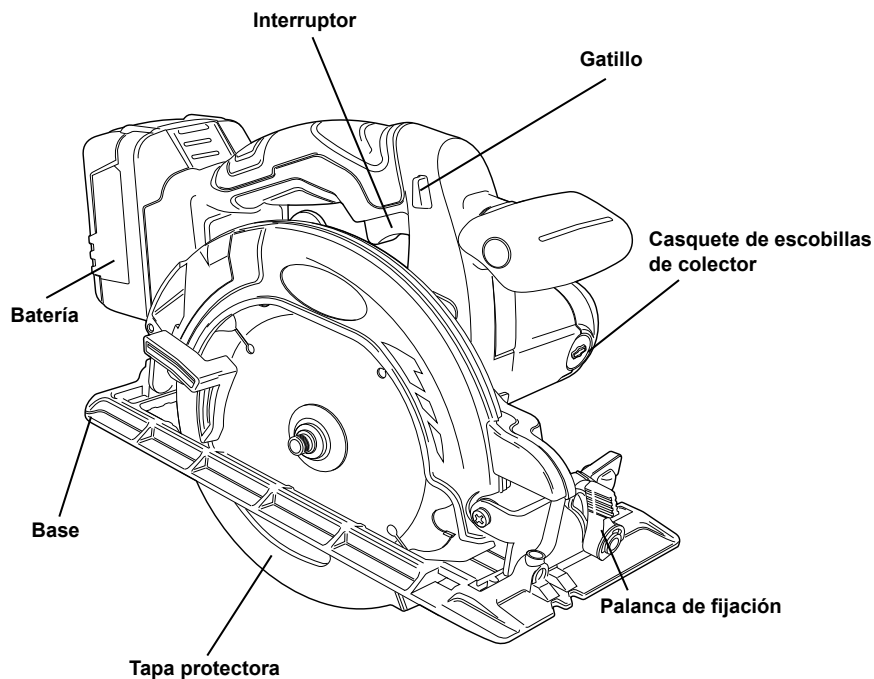
Posición		Modelo	CS165/18L
Herramienta	Tensión nominal, V		DC 18
	Velocidad en vacío, /min		4,000
	Profundidad del corte, max.	0°	57
		45°	40
		50°	36
	Diámetro del disco de corte, mm		165
	Orificio de sujeción, mm		20
	Peso según EPTA Procedure 01/2003 [kg]		3.5
Batería FL18026	Tensión, V		DC 18
	Capacidad, Ah		2.6
	Masa, kg		0.6
Carga de la batería F180	Tensión de entrada , V		AC 220-240
	Tensión de salida , V		DC 18
	Corriente de carga, A		6.5
	Tiempo de carga, min		30
	Masa, kg		0.9
	Clase de seguridad		

2. Lista de bienes de equipamiento

Batería	2
Dispositivo de carga	1
Disco de sierra	1
Listón guía	1
Llave hexagonal	1
Empalme	Adicionalmente
Manual de explotación	1
Maleta de plástico	1

Descripción de funciones y aplicaciones

1. Descripción de funciones



2. Aplicaciones

- Corte de madera
- Corte de acanaladuras en la madera (con ayuda del dispositivo de corte)
- Corte de chapas de madera decorativas, plástico grueso, nuevos materiales de construcción sólidos (con ayuda del disco de sierra para el plástico).

Examen antes del uso

1. Alimentación

- Mantenga la tensión correcta en la red eléctrica. La tensión de la alimentación debe corresponder al valor mencionado en la placa de identificación.
- Persuádase de que las tensiones nominales de la sierra y batería son idénticas. Si la tensión nominal de la batería es superior a la tensión de la sierra, el motor puede fallar a causa del sobrecalentamiento.

2. Conexión de la batería

Antes de operar la herramienta persuádase de que la batería está conectada debidamente.



Antes de iniciar el trabajo persuádase de que la batería está bien empotrada en el cuerpo de la herramienta. Si la batería no entra bien, entonces puede caer durante el trabajo o lesionar la pierna si cae en ella.

3. Polaridad de la batería

La polaridad incorrecta de conexión de la batería puede causar el deterioro del interruptor. Asimismo, la dirección inversa de revolución del motor puede provocar una situación peligrosa.

4. Arranque de prueba

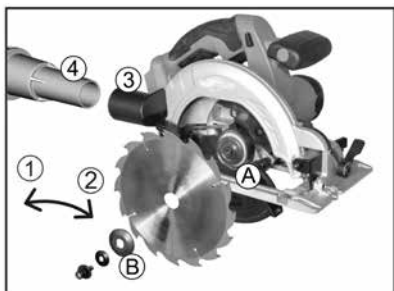
Antes de iniciar el trabajo póngase la protección (gafas, casco, orejeras, guantes) y coloque la herramienta en la posición que permitiría a otra gente controlar su funcionamiento normal.



5. Sujeción / Sustitución del disco de sierra



Antes de realizar cualquier mantenimiento técnico de la herramienta eléctrica desconecte la batería.



- **Retirada del disco de sierra**

- Apriete la placa de retención y manténgala apretada.
- Con ayuda de la llave hexagonal destornille el perno de retención, girando la llave según la rotación .
- Tire hacia atrás la tapa protectora y manténgala.
- Retire la junta de fijación (B) y le disco de sierra del husillo.

- **Sujeción del disco de sierra**

- Limpie el disco de sierra y todas las piezas de sujeción.
- Tire hacia atrás la tapa protectora y manténgala.
- Coloque el disco de sierra en la junta (A). El sentido de corte de los dientes (sentido de la flecha en el disco de sierra) y el sentido de rotación mostrado por la flecha en la tapa protectora deben coincidir.
- Coloque la junta (B) y atornille el perno de fijación contra el sentido de rotación . Compruebe la corrección de posición de la junta (A) y la junta (B).
- Presione la placa de retención y manténgala.
- Apriete el perno de fijación con ayuda de la llave hexagonal contra el sentido de rotación .

6. Instalación del casquete de polvos



Antes de realizar cualquier mantenimiento técnico de la herramienta eléctrica desconecte la batería.

- Fije el casquete de polvos a la tapa del accionador con ayuda del tornillo de sujeción.
- Al empalme se puede conectar la manga aspiradora.

Está prohibido conectar el adaptador, si no está conectado el aspirador del polvo exterior. No conecte al adaptador el saco de polvos. En otro caso el sistema de ventilación puede obstruirse.

Para garantizar la ventilación óptima el empalme es necesario limpiarlo regularmente.

7

Instrucciones de trabajo

1. Orden de cargar la batería

- 1) Ponga el enchufe del cargador en el receptáculo, con todo eso la lámpara indicadora de carga debe centellar por turno de color verde, rojo y amarillo durante una segunda. Luego el cargador de baterías pasa al régimen de espera.
- 2) Ponga la batería en el cargador, observando la polaridad, la carga empieza enseguida.

La nueva batería funcionará de modo adecuado después de cinco ciclos de carga y descarga. Para el trabajo normal de la batería, que no ha sido utilizada durante un largo período de tiempo, cárguela y descárguela dos o tres veces.

- 3) Cuando el tiempo de trabajo de la batería se reduce notablemente, aunque ella ha sido cargada completamente, esto significa que el plazo de servicio de la batería se termina. Enseguida la sustituya con una batería análoga.



Observe precauciones para no causar un cortocircuito en el borne de la batería.

Un cortocircuito de bornes puede provocar incendios o explosiones, también lesiones graves.

2. Proceso de carga

Utilice sólo la batería y el cargador especiales. En otro caso la batería y el cargador pueden dañarse a causa de la carga inadecuada, sobrecalentamiento, inflamación o explosión.

- 1) Indicación de la carga
 - El verde centellea: Antes de la carga
 - El rojo luce: Durante la carga
 - El verde luce: La carga está terminada
 - El rojo centellea: La espera al sobrecalentamiento (la batería está sobrecalentada)
 - El amarillo centellea: La carga es imposible



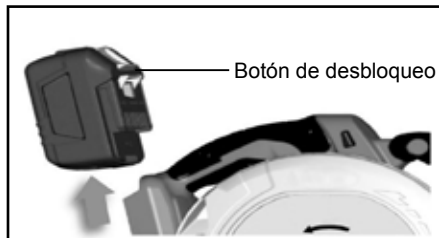
No olvídense de desconectar el cargador después de la carga.

- 2) Si tratar de cargar la batería calentada inmediatamente después de su uso o carga, el indicador centelleará de rojo (la espera al sobrecalentamiento). Además, con todo eso se conecta automáticamente el ventilador en el cargador para refriar la batería calentada hasta la temperatura normal y luego después del refriamiento el indicador comienza a lucir constantemente de rojo y la carga se reanuda.
- 3) El cargador dado registra el estado y pasa al régimen de carga débil cuando la batería esté cargada casi por completo y la lleva a la carga total.

3. Retirada de la batería

- Para retirar la batería, apriete el botón de gatillo de la batería y sáquela de la herramienta eléctrica hacia su tope trasero.

- No aplique ningunos esfuerzos.



4. Estado de carga de la batería

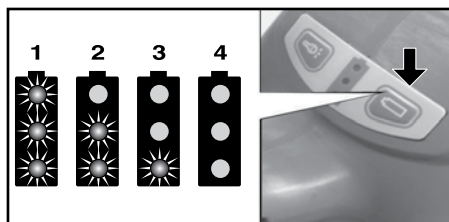
- El estado de carga de la batería se puede comprobarlo según el indicador de diodos luminiscentes, apretando el botón de control de estado de carga.

1= Batería está cargada al 70-100%

2= Batería está cargada al 30-69%

3= Batería está cargada al menos del 30%

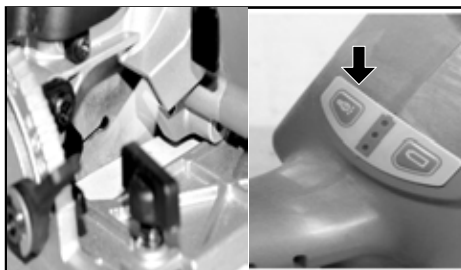
4= No está cargada o está estropeada



4. Lámpara de trabajo

1) Es cómodo usar la función de iluminación de trabajo durante la operación en un lugar oscuro.

2) Apriete el botón de iluminación con la flecha para conectar la lámpara de trabajo y apriételo de nuevo para desconectar la lámpara.



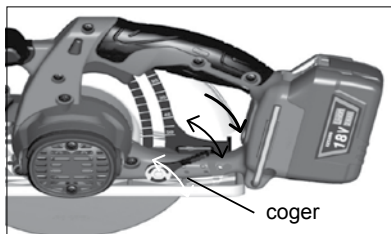
La lámpara de trabajo se desconectará automáticamente dentro de 10 minutos después de la conexión.

6. Ajuste de la profundidad de corte



Antes de realizar cualquier mantenimiento técnico de la herramienta eléctrica desconecte la batería.

Ajuste la profundidad de corte conforme al grosor de la pieza a trabajar. Debe verse menos de un diente completo por debajo de la pieza de trabajo.

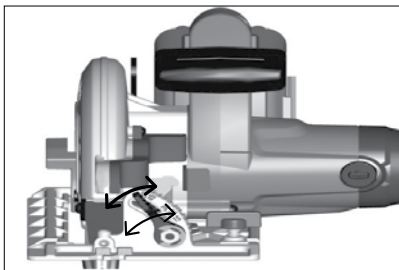


- Suelte la palanca de fijación.
- Para reducir la profundidad de corte, suba la sierra sobre el soporte, y para aumentar la profundidad de corte bájela hacia el soporte.
- Ajuste la profundidad de corte necesaria según la escala correspondiente.

7. Ajuste del ángulo de corte



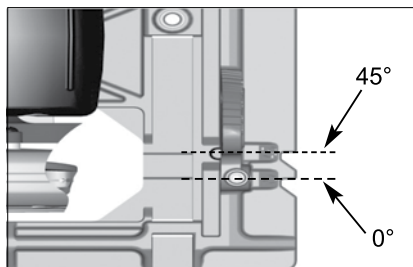
Antes de realizar cualquier mantenimiento técnico de la herramienta eléctrica desconecte la batería.



- Suelte la palanca de fijación.
- Incline la sierra a un lado. Ajuste el ángulo necesario según la escala.
- De nuevo apriete la palanca de fijación.

Para los cortes torcidos la profundidad de corte es menor en comparación con la indicada en la escala.

8. Símbolos de corte



- El indicador de corte 0 corresponde a la posición del disco de sierra para el corte bajo un ángulo recto, y 45 – para el corte bajo un ángulo de 45°.
- Este dispositivo está instalado desde el principio conforme a la posición del disco de sierra al suministrar.

9. Conexión y desconexión

- Para conectar la herramienta al principio traslade la palanca de fijación del interruptor y luego apriete el interruptor y manténgalo apretado.
- Para apagar la herramienta suelte el interruptor.

Según las precauciones de seguridad está prohibido fijar el interruptor; el interruptor debe siempre estar apretado durante todo el período de trabajo.

10. Freno de recorrido después de apagar

- El freno empotrado reduce el tiempo de recorrido después de apagar la sierra.

8

Mantenimiento técnico



Antes de cualquier trabajo con la herramienta (mantenimiento, cambio de montaje, etc), así como durante el transporte y almacenamiento, retire la batería de la herramienta eléctrica.

1. Limpia

Para poder trabajar con seguridad y adecuadamente, siempre mantenga limpia la máquina y agujeros de ventilación.

- La cubierta de seguridad retráctil debe ser siempre capaz de moverse libremente y retraer automáticamente. Por lo tanto, siempre mantenga limpio el área en torno a la cubierta retráctil.

Elimine el polvo y recortes usando un cepillo o soplando con aire comprimido.

- Residuo de resina y cola en el disco de sierra produce cortes pobres. Por lo tanto, limpie el disco de sierra inmediatamente después de su uso.

2. Compruebe el disco de sierra

El uso del disco de sierra desgastado puede causar el deterioro del motor y reducir la eficacia del trabajo. Inmediatamente afile el disco de sierra o sustitúyalo.



El uso del disco de sierra demasiado desafilado puede provocar las lesiones entre el personal debido al retroceso durante el corte. Sustituya el disco de sierra.

3. Escobillas de grafito

El electromotor de la herramienta dada está equipado con las escobillas de grafito. Compruebe el buen estado de las escobillas de grafito de ambos lados del colector del motor y en caso de necesidad sustitúyalas. Las escobillas de grafito deben estar limpias y mover libremente dentro de portaescobillas.

Al cambiar las piezas utilice los bienes de repuestos de firma comprados de los suministradores autorizados por la empresa Felisatti. Al usar las escobillas de grafito no de firma el conmutador del electromotor puede desgastarse rápidamente, lo que reduce el plazo de servicio de la herramienta.

El orden de sustituir: La escobilla de grafito hace falta sacarla, quitando el casquete del portaescobillas con ayuda del destornillador.

5. Comprobación y reparación de la tapa protectora

La tapa protectora debe instalarse y quitarse según el modo adecuado. Si la tapa protectora no cumple sus funciones, es necesario repararla inmediatamente.

6. Protección del medioambiente

La herramienta y sus accesorios contienen muchos desechos y plástico que pueden utilizarse de nuevo después de la expiración del plazo de servicio. Por eso las piezas de plástico están marcadas según el tipo de material para que puedan ser clasificadas y utilizadas apartadamente.



No eche la batería junto con la basura doméstica, ni al fuego o depósito de agua.

7. Acciones en caso de defectos de la herramienta

Para la herramienta con el enchufe en Y: en caso de necesidad de sustituir el cable de alimentación esta operación debe realizarse por el fabricante o su representante de servicio con el fin de evitar daños. Es muy peligroso para el usuario buscar las fallas y reparar la herramienta independientemente. Con este objetivo diríjase al servicio post venta (o representación comercial).

La reparación la debe ejercer el especialista calificado.

El reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos viejos (aplicable en los países de la Unión Europea y otros países Europeos con sistemas de recolección separada de residuos).



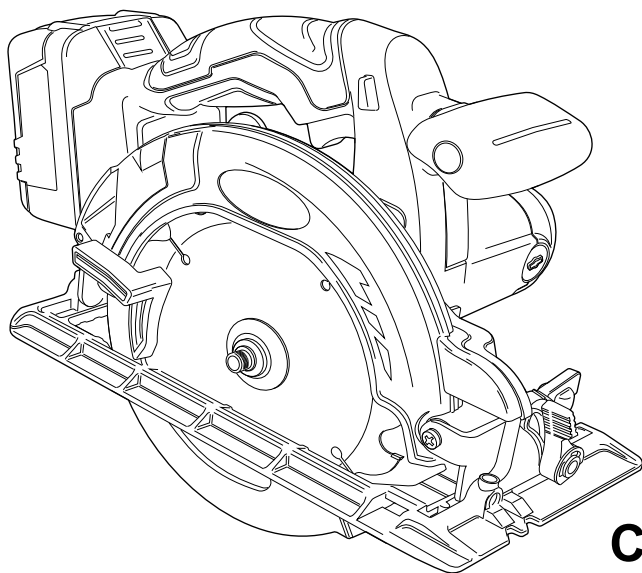
Este símbolo en el producto o su embalaje indica que este producto no podrá ser reciclado como desechos domésticos. En lugar de esto, es necesario entregarlo al punto correspondiente de recolección para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose del reciclaje correcto de este producto, usted ayudará a prevenir las potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud de las personas, que, de lo contrario, pueden ser ocasionadas a causa de una reciclación inapropiada de dicho producto. El reciclaje de los materiales contribuye a la conservación de los recursos naturales. Para obtener una información más detallada sobre el reciclaje de este producto, consulte a la oficina de representación local de la compañía, al servicio de reciclaje de residuos o a la tienda donde usted haya adquirido el producto.



FELISATTI

AKKU KREISSÄGE (Li-Ion Batterie)

DE ORIGINAL BEDIENUNGSANLEITUNG



CS165/18L

Um das Verletzungsrisiko zu reduzieren, muss der Benutzer diese Bedienungsanleitung lesen.

Es ist sehr wichtig, dass diese Bedienungsanleitung gelesen wird, bevor das Gerät zum ersten Mal verwendet wird.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung immer zusammen mit dem Elektrowerkzeug auf.

Stellen Sie sicher, dass die Bedienungsanleitung mit dem Werkzeug mitgegeben wird, wenn das Werkzeug an andere Personen weiter gegeben wird.

Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge	3
2. Sicherheitswarnungen für Kreissägen	6
3. Lärm- und Vibrationsemission.....	9
4. Technische Daten und Lieferumfang	11
5. Beschreibung der Funktionen und Anwendungen.....	12
6. Vor der Verwendung prüfen	13
7. Bedienungsanweisungen.....	15
8. Wartung.....	18

[Hinweis]

Unsere Ingenieure forschen und entwickeln ständig, um die Qualität unserer Produkte zu verbessern. **Form und Aufbau unserer Modelle können sich daher jederzeit ohne Ankündigung verändern.**

Allgemeine Sicherheitsanweisungen für Elektrowerkzeug



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen.

Nichtbefolgen der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem Elektroschock, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Verwendung gut auf.

Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Warnungen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder batteriebetriebenes Elektrowerkzeug (kabellos).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und sorgen Sie für gute Beleuchtung.**

Unordentliche und dunkle Arbeitsplätze erhöhen das Unfallrisiko.

b) **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosiven Umgebungen, wie z. B. in Anwesenheit von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.**

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Qualm entzünden können.



c) **Halten Sie Kinder und Zuschauer in ausreichendem Abstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen.**

Ablenkungen können bewirken, dass Sie die Kontrolle verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Stecker eines Elektrowerkzeugs muss zur Steckdose passen. Modifizieren Sie den Stecker nie und in keiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen.**

Nicht modifizierte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Elektroschocks.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z. B. Rohren, Heizkörpern und Kühlschränken.**

Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Risiko eines Elektroschocks.



c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge fern von Regen oder nassen Bedingungen.**

In ein Elektrowerkzeug eintretendes Wasser erhöht das Risiko eines Elektroschocks.

d) **Verwenden Sie das Kabel nicht für andere Zwecke. Verwenden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, zu ziehen oder es auszustecken.**

Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Elektroschocks.

e) **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien verwenden, vergewissern Sie sich, dass Ihr Verlängerungskabel für Arbeiten im Freien zugelassen ist.**

Das Verwenden eines Kabels, das für die Verwendung im Freien zugelassen ist verringert das Risiko eines Elektroschocks.

f) **Wenn es nicht vermeidbar ist, ein Elektrowerkzeug in einer feuchten Umgebung zu verwenden, benutzen Sie eine Spannungsquelle mit Fehlerstromschutzeinrichtung.**

Das Verwenden einer Fehlerstromschutzeinrichtung verringert das Risiko eines Elektroschocks.

3) Persönliche Sicherheit

- a) **Lassen Sie die gebotene Vernunft und Achtsamkeit walten, wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten. Arbeiten Sie nicht mit einem Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Bedienen eines Elektrowerkzeugs kann ernsthafte persönliche Verletzungen verursachen.



- b) **Verwenden Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.**

Schutzausrüstung, wie z. B. Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelmoder Gehörschutz für die entsprechenden Arbeitsbedingungen, reduziert das Risiko persönlicher Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter des Elektrowerkzeugs auf AUS steht, bevor Sie das Elektrowerkzeug mit der Spannungsquelle und/oder der Batterie verbinden und das Elektrowerkzeug aufnehmen oder tragen.**

Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder Elektrowerkzeuge an die Stromversorgung anzuschließen, wenn sie eingeschaltet sind, fordert Unfälle heraus.

- d) **Entfernen Sie jegliche Einstellungswerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**

Vergessene Einstellungswerkzeuge oder Schraubenschlüssel an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs können Verletzungen verursachen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie zu jeder Zeit für sicheren Stand und Gleichgewicht.**

So behalten Sie auch in unerwarteten Situationen die Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

- f) **Tragen Sie entsprechende Arbeitskleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar, Ihre Kleidung und Handschuhe fern von beweglichen Teilen.**

Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.

- g) **Stellen Sie sicher, dass Geräte mit Anschlussmöglichkeit für eine Staubabsaug- oder Staubsammeleinrichtung auch mit diesen verbunden und entsprechend verwendet werden.**

Das Verwenden einer Staubabsaugung kann Risiken im Zusammenhang mit Staub verringern.



- h) **Tragen Sie Gehörschutz.**

Lärmeinwirkung kann Hörverlust verursachen.

- i) **Verwenden Sie eine Staubmaske.**

4) Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

- a) **Üben Sie keine Gewalt auf das Elektrowerkzeug aus. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.**

Das richtige Elektrowerkzeug wird die Arbeit in dem Tempo, für das es entwickelt wurde, besser und sicherer verrichten.

- b) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht funktioniert.**

Ein Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.



- c) Nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder die Batterie aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Elektrowerkzeug lagern.**

Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, dass das Elektrowerkzeug versehentlich startet.

- d) Lagern Sie nicht in Gebrauch befindliche Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und erlauben Sie Personen, die nicht mit dem Gebrauch von Elektrowerkzeugen oder dieser Bedienungsanleitung vertraut sind, nicht, das Elektrowerkzeug zu bedienen.**
In den Händen von ungeübten Benutzern sind Elektrowerkzeuge gefährlich.
- e) Die Wartung von Elektrowerkzeugen. Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig auf falsch eingestellte oder blockierte Teile, gebrochene Teile und sämtliche anderen Bedingungen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie ein beschädigtes Elektrowerkzeug reparieren, bevor Sie es in Gebrauch nehmen.**
Viele Unfälle werden von schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen verursacht.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**
Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schnittkanten bleiben weniger oft stecken und können einfacher kontrolliert werden.
- g) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Werkzeugeinsätze in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit.**
Das Verwenden des Elektrowerkzeugs für Arbeiten, für die es nicht vorgesehen ist, könnte zu einer gefährlichen Situation führen.

5) Verwendung und Pflege der Batterie

- a) Laden Sie die Batterie nur mit einem vom Werkzeughersteller zugelassenen Ladegerät.**
Ein für einen bestimmten Typ von Batterien geeignetes Ladegerät kann ein Feuerrisiko generieren, wenn es für einen anderen Batterietyp verwendet wird.
- b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell für sie entwickelten Batterien.**
Verwenden einer anderen Batterie kann ein Verletzungs- und Feuerrisiko bedeuten.
- c) Halten Sie nicht in Gebrauch befindliche Batterien fern von metallischen Objekten wie z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallobjekten, die die beiden Batteriepole miteinander verbinden könnten.**
Kurzschließen der Batteriepole kann einen Brand oder Feuer verursachen.
- d) Bei nicht zweckbestimmter Verwendung kann Flüssigkeit aus der Batterie auslaufen. Vermeiden Sie Kontakt. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit die betroffene Stelle sofort gründlich mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt mit Batterieflüssigkeit ist zusätzlich ein Arzt aufzusuchen.**
Batterieflüssigkeit kann Irritationen oder Brennen verursachen.

6) Kundendienst

- a) Lassen Sie Kundendienstarbeiten an Ihrem Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Personal durchführen und nur mit Originalersatzteilen.**
Dies stellt sicher, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs beibehalten wird.

Sicherheitswarnungen für Kreissägen

■ **GEFAHR: Halten Sie Ihre Hände vom Sägebereich und dem Sägeblatt fern. Halten Sie Ihre zweite Hand am zweiten Griff oder am Motorgehäuse.**

Wenn beide Hände die Säge halten, können Sie nicht vom Sägeblatt erfasst werden.

■ **Fassen Sie nicht unter das Werkstück.**

Unter dem Werkstück kann der Sägeschutz Sie nicht vor dem Sägeblatt schützen

■ **Passen Sie die Schnitttiefe der Dicke des Werkstücks an.**

Es sollte weniger als ein ganzer Zahn unterhalb des Werkstücks sichtbar sein.

■ **Halten Sie nie ein zu sägendes Teil in Ihrer Hand oder über Ihrem Fuß. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Werkbank.**

Es ist wichtig, das Werkstück richtig zu stützen, um das Verletzungsrisiko, Blockieren des Sägeblatts und Verlust der Kontrolle zu minimieren.

■ **Halten Sie das Werkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten durchführen, bei denen das Schneidwerkzeug ein verstecktes Kabel oder das eigene Kabel berühren könnte.**

Kontakt mit einer stromführenden Leitung setzt das berührende Metall des Elektrowerkzeugs auch unter Strom und kann einen Elektroschock beim Bediener verursachen.

■ **Verwenden Sie einen Längsanschlag oder eine gerade Führung bei Längsschnitten.** Dies erhöht die Genauigkeit des Schnitts und reduziert die Gefahr dass das Sägeblatt verkantet.

■ **Verwenden Sie immer Sägeblätter mit korrekter Größe und Form (rautenförmig oder rund) der Sägeblattaufnahme.** Sägeblätter, die nicht zur Aufnahme des Werkzeugs passen, außen mit einer Unwucht und können einen Kontrollverlust verursachen.

■ **Verwenden Sie nie beschädigte oder falsche Sägeblattscheiben oder Schrauben.**

Die Sägeblattscheiben und Schrauben sind speziell für Ihre Säge entwickelt und sichern optimale Leistung sowie sicheren Betrieb.

■ **Ursachen für einen Rückschlag und wie man es vermeiden kann:**

- Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein verkantetes, blockiertes oder schlecht eingestelltes Sägeblatt, wodurch sich die Säge unkontrolliert in Richtung des Bedieners vom Werkstück abhebt.
- Wenn das Sägeblatt verkantet oder durch den schließenden Sägeschutz blockiert wird, hält es plötzlich an und die Motorreaktion treibt das Werkzeug schnell in Richtung des Bedieners.
- Wenn das Sägeblatt in der Schnittlinie verkantet oder schlecht ausgerichtet ist, können sich die Zähne auf der hinteren Seite in die Oberfläche des Werkstücks eingraben und in Richtung des Bedieners springen. Ein Rückschlag ist das Ergebnis einer falschen Verwendung der Säge und/oder von falschem Verhalten oder falschen Arbeitsbedingungen und kann mit den nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen verhindert werden.

■ **Halten Sie die Säge fest mit beiden Händen und positionieren Sie Ihre Arme, um den Rückschlagkräften entgegen zu wirken. Stellen Sie sich auf eine Seite des Sägeblatts und nicht in eine Reihe mit dem Sägeblatt.**

Ein Rückschlag kann die Säge veranlassen, rückwärts zu springen. Die Rückschlagkräfte können vom Bediener jedoch kontrolliert werden, wenn er die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen trifft.

■ **Wenn das Sägeblatt verkantet oder wenn Sie den Schnitt aus einem beliebigen Grund unterbrechen, lösen Sie den Schalter und halten Sie die Säge bewegungslos bis das Sägeblatt vollständig angehalten hat. Versuchen Sie nie, die Säge vom Werkstück zu nehmen oder rückwärts zu ziehen, solange sich das Sägeblatt bewegt - dies kann einen Rückschlag verursachen.**

Untersuchen Sie die Ursache und ergreifen Sie entsprechende Maßnahmen, um die Ursache für das Verkanten des Sägeblatts zu beheben.

■ **Beim erneuten Starten der Säge im Werkstück zentrieren Sie das Sägeblatt in der Schnittlinie und vergewissern Sie sich, dass die Sägezähne das Werkstück nicht berühren.** Wenn die Kreissäge verkantet, kann sie aufsteigen oder vom Werkstück zurückschlagen, wenn die Säge erneut gestartet wird.

■ **Unterlegen Sie lange Platten, um das Risiko zu minimieren, dass die Säge kneift oder zurück springt.** Große Platten neigen dazu, unter ihrem eigenen Gewicht durchzuhängen. Stützen Sie die Platten auf beiden Seiten nahe der Schnittkante und in der Nähe der Kanten ab.

■ **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Unscharfe oder nicht korrekt montierte Sägeblätter erzeugen eine schmale Schnittfuge, wodurch übermäßige Reibung entsteht, das Sägeblatt verkanten und die Säge zurückschlagen kann.

■ **Die Feststellschrauben für Sägeblatattiefe und Neigungsverstellung müssen fest und sicher angezogen sein, bevor Sie mit dem Sägen beginnen.** Wenn sich die Sägeblatteinstellung während des Sägens verändert, kann dies Verkanten und Zurückspringen verursachen.

■ **Verwenden Sie erhöhte Sorgfalt, wenn Sie einen Einstichschnitt in eine bestehende Wand oder andere verdeckte Bereiche ausführen.** Das hervorstehende Sägeblatt kann Objekte anschneiden, die ein Zurückspringen verursachen.

■ **Prüfen Sie vor jeder Verwendung, dass die untere Abdeckung korrekt schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn sich die untere Abdeckung nicht frei bewegt und sofort schließt. Klemmen oder befestigen Sie den Sägeblattschutz nie in der geöffneten Position.** Wenn die Säge versehentlich fallen gelassen wird, kann dies die untere Abdeckung verbiegen. Ziehen Sie den Sägeblattschutz mit dem Hebel zurück und stellen Sie sicher, dass der Schutz sich frei bewegt und in allen Winkeln, Positionen und Schnitttiefen weder das Sägeblatt noch andere Teile berührt.

■ **Prüfen Sie die Funktion der Feder der unteren Abdeckung. Wenn der Schutz und/oder die Feder nicht einwandfrei funktionieren, müssen sie vor der Verwendung repariert werden.** Die untere Abdeckung kann auf Grund von beschädigten Teilen, Gummiablagerungen oder einer Ansammlung von Sägemehl schwergängig funktionieren.

■ **Die untere Abdeckung sollte nur für spezielle Schnitte wie z. B. Einstichschnitte oder Verbundschnitte manuell zurück gezogen werden, Ziehen Sie die untere Abdeckung mit dem Hebel zurück und lassen Sie sie los, sobald das Sägeblatt das Werkstück berührt. Für alle anderen Schnittarten sollte die untere Abdeckung automatisch betrieben werden.**

- **Achten Sie immer darauf, dass die untere Abdeckung des Sägeblatt abdeckt, bevor Sie die Säge auf der Werkbank oder dem Boden ablegen.**

Ein ungeschütztes auslaufendes Sägeblatt wird die Säge veranlassen, sich rückwärts zu bewegen und alles anzusägen, was sich im Weg befindet. Achten Sie auf die Zeit, die das Sägeblatt benötigt, um nach dem Ausschalten zum Stillstand zu kommen.

- **Fassen Sie nicht mit den Händen in den Sägemehlauswurf.**

Rotierende Teile könnten Ihre Hand verletzen.

- **Arbeiten Sie mit der Säge nicht über Ihrem Kopf.** Auf diese Weise werden Sie nicht genügend Kontrolle über das Elektrowerkzeug haben.

- **Verwenden Sie geeignete Geräte um festzustellen, ob sich Verbindungsleitungen in Ihrem Arbeitsbereich befinden oder kontaktieren Sie einen lokalen Elektrofachbetrieb für Unterstützung.**

Kontakt mit elektrischen Leitungen kann Feuer und einen Elektroschock verursachen. Das Beschädigen einer Gasleitung kann eine Explosion verursachen. Ansägen einer Wasserleitung kann Sachbeschädigung und einen Elektroschock verursachen.

- **Betreiben Sie die Säge nicht als Tischsäge.**

Die Säge ist nicht für die Verwendung mit einem Säge Tisch konzipiert.

- **Verwenden Sie keine Hochgeschwindigkeits-Stahlsägeblätter (HSS).**

Diese Sägeblätter können sehr schnell brechen.

- **Sägen Sie keine eisenhaltigen Metalle.** Glühende Sägespäne können die Sägemehlausleitung entzünden.

- **Halten Sie das Werkzeug immer fest mit beiden Händen und halten Sie einen sicheren Abstand ein.**

Das Elektrowerkzeug wird mit beiden Händen besser geführt.

- **Sichern Sie das Werkstück.** In einem Schraubstock oder mit einer Schraubzwinge halten Sie das Werkstück sicherer als mit den Händen.

- **Warten Sie immer, bis die Säge komplett still steht, bevor Sie sie ablegen.** Das Einsatzwerkzeug könnte sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle führen.

- **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in seiner AUS Position befindet, bevor Sie die Batterie einsetzen.**

Ein Elektrowerkzeug mit dem Finger auf dem Schalter zu tragen oder einzustecken, wenn der Schalter auf EIN steht, fordert Unfälle heraus.



- **Öffnen Sie die Batterie nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

- **Schützen Sie die Batterie vor Hitze und vor direkter**

Sonneneinstrahlung und halten Sie sie fern von Feuer. Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie beschädigt ist oder nicht sachgemäß verwendet wird.

- **Sorgen Sie in einem solchen Fall für genügend Frischluftzufuhr und suchen Sie einen Arzt auf.** Die Dämpfe können Ihre Atemwege beeinträchtigen.

- **Bei einer beschädigten Batterie kann Flüssigkeit entweichen und mit benachbarten Komponenten in Berührung kommen. Überprüfen Sie alle betroffenen Teile.** Reinigen Sie die Teile und ersetzen Sie sie, falls erforderlich.

- **Verwenden Sie die Batterie nur in Verbindung mit Ihrem Keyang Elektrowerkzeug.**

Nur diese Maßnahme schützt die Batterie vor gefährlicher Überlastung.

Geräusche und Vibrationen

1. Lärmemission

Die Lärmemissionswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Mit A bewerteter Lärmdruckpegel(LpA)	91 dB(A)
Mit A bewerteter Schallleistungspegel (LwA)	102 dB(A)
Unsicherheit (K)	3 dB

2. Bei der Bedienung des Elektrowerkzeugs ist geeigneter Gehörschutz zu tragen

3. Vibrationsemission

Absolute Vibrationswerte (dreiachsige Vektorsumme) entsprechend EN 60745 ermittelt

Sägen in Holz	Lärmemissionswert (ah, W)	2.5 m/s ²
	Unsicherheit (K)	1.5 m/s ²
Sägen in PVC	Lärmemissionswert (ah, P)	2.0 m/s ²
	Unsicherheit (K)	1.5 m/s ²

4. Zusätzliche Informationen

- Der angegebene absolute Vibrationswert wurde in Übereinstimmung mit einer in EN 60745 beschriebenen Standardtestmethode ermittelt und kann zum Vergleichen eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene absolute Vibrationswert kann auch in einer vorläufigen Beurteilung verwendet werden.

5. Warnung

- Je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird, kann die Vibrationsemission während des tatsächlichen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs von den angegebenen Werten abweichen.
- Ermitteln Sie zusätzliche, auf einer Schätzung der Belastung bei den tatsächlichen Arbeitsbedingungen basierende, Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener zu schützen und berücksichtigen Sie dabei alle Teile des Arbeitszyklus, einschließlich der Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und wenn es zusätzlich zur Abschaltzeit leer läuft.

Erklärung sämtlicher, für den sicheren Gebrauch des Werkzeugs wichtiger, Symbole und Piktogramme



Tragen Sie immer eine Schutzbrille



Tragen Sie einen Schutzhelm



Verwenden Sie Gehörschutz



Tragen Sie Schutzhandschuhe



Bringen Sie verbrauchte Materialien zurück



Batterietemperaturen über 50°C können Beschädigungen verursachen.



Die Batterie auf keinen Fall verbrennen.



Die Batterie nicht über den Hausmüll entsorgen.

V - Volt

≡ - Gleichstrom



- Klasse II Baureihe

n_o - Leerlaufgeschwindigkeit

/min - Umdrehungen bzw. Hübe pro Minute

~ - Wechselstrom



EU Konformitätserklärung

Wir erklären, dass diese Produkte die Anforderungen der EU-Richtlinien EN 60745-1, EN 60745-2-5, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 und EN 61000-3-3 (Kategorie II) in Übereinstimmung mit den Richtlinien 2006/95/EC, 2006/42/EC, 2004/108/EC erfüllen.

Jordi Carbonell

Santiago Lopes

4

Technische Merkmale und Lieferumfang

1. Technische Merkmale

Funktion		Modell	CS165/18L
Werkzeug	Nennspannung [V]		DC 18
	Leerlaufgeschwindigkeit[miv]		4.000
	maximale Schnitttiefe	0°	57
		45°	40
		50 °	36
	Sägeblattdurchmesser[mm]		165
	Aufnahmebohrung [mm]		20
Batterie FL18026	Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01/2003 [Kg]		3.5
	Spannung [V]		DC 18
	Kapazität [Ah]		2.6
	Gewicht [Kg]		0.6
Batterie Ladegerät F180	Eingangsspannung [V]		AC 220-240
	Ausgangsspannung [V]		DC 18
	Ladestrom [A]		6.5
	Ladezeit [min]		30
	Gewicht [Kg]		0.9
	Sicherheitsklasse		

2. Lieferumfang

Batterie	2
Ladegerät	1
Sägeblatt (165mm)	1
Führungsschiene	1
Sechskantschlüssel (5mm)	1
Adapter	fakultativ
Bedienungsanleitung	1
Kunststoffkoffer	1

Vor der Verwendung prüfen

1. Die Spannungsquelle

- Beachten Sie die korrekte Spannung. Die Spannung muss mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmen.
- Stellen Sie sicher, dass das Elektrowerkzeug und die Batterie dieselbe Spannung aufweisen. Wenn die Nennspannung der Batterie höher ist als die des Elektrowerkzeugs, kann der Motor durch Feuer beschädigt werden.

2. Einsetzen der Batterie

Stellen Sie sicher, dass die Batterie korrekt eingelegt ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug verwenden.



Stellen Sie sicher, dass die Batterie fest mit dem Werkzeug verbunden ist, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Wenn die Batterie nicht fest eingelegt ist, kann sie während des Arbeitens herausfallen und Verletzungen an Ihrer Fußoberseite verursachen.

3. Polarität der Batterie

Nicht korrekte Polarität der Batterie kann den Schalter beschädigen. Ebenso kann die Umkehrung der Drehrichtung eine gefährliche Situation verursachen.

4. Testlauf

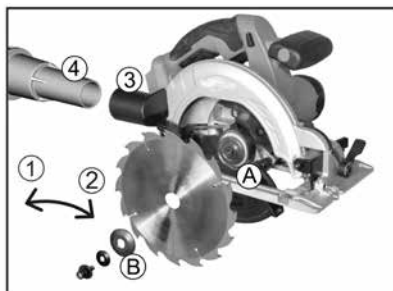
Führen Sie einen Testlauf durch, bevor Sie das Werkzeug verwenden, und tragen Sie auch hierzu eine persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Sicherheitshelm, Gehörschutz, Schutzhandschuhe). Halten Sie das Werkzeug so, dass Sie auch Umstehende nicht gefährden.



5. Einsetzen / Entnehmen des Sägeblatts



Entnehmen Sie die Batterie, bevor Sie irgendwelche Arbeiten an Ihrem Elektrowerkzeug durchführen.



■ Ausbau des Sägeblatts

- Drücken Sie den Verriegelungsknopf und halten Sie ihn gedrückt.
- Öffnen Sie die Klemmschraube mit dem Sechskantschlüssel in Richtung der Sägeblattrotation ①.
- Ziehen Sie die Sägeblattabdeckung zurück und halten Sie sie fest.
- Entnehmen Sie die Klemmscheibe (B) und nehmen Sie das Sägeblatt von der Antriebswelle.

■ Einsetzen des Sägeblatts

- Reinigen Sie das Sägeblatt und alle einzusetzenden Klemmteile.
- Ziehen Sie die Sägeblattabdeckung zurück und halten Sie sie fest.
- Positionieren Sie das Sägeblatt auf der Unterlegscheibe (A). Die Schnittrichtung der Zähne (Richtung des Pfeils auf dem Sägeblatt) und die Richtung des Rotationspfeils auf der Sicherheitsabdeckung müssen übereinstimmen.
- Montieren Sie die Unterlegscheibe (B) und die Schraube des Klemmbolzens in Richtung der Rotation ②.
Beachten Sie die korrekte Montageposition der Scheiben (A) und (B).
- Drücken Sie den Verriegelungsknopf und halten Sie ihn gedrückt.
- Ziehen Sie den Klemmbolzen mit dem Sechskantschlüssel durch Drehen in Rotationsrichtung an ②.

6. Montieren der Staubabdeckung



Entnehmen Sie die Batterie, bevor Sie irgendwelche Arbeiten an Ihrem Elektrowerkzeug durchführen.

- Befestigen Sie die Staubabdeckung mit der Befestigungsschraube am Getriebegehäuse.
- Am Adapter kann ein Absaugschlauch verbunden werden.

Der Adapter darf nicht ohne externe Staubabsaugung montiert werden, da ansonsten der Sägemehlausgang verstopfen kann.
Verwenden Sie keine Staubbeutel mit dem Adapter. Dies kann den Sägemehlausgang verstopfen.
Der Adapter muss regelmäßig gereinigt werden, um optimale Absaugung zu gewährleisten.

Anweisungen zur Bedienung

1. Das Aufladen der Batterie

- (1) Stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in eine Steckdose. Die Ladeanzeigelampe wird eine Sekunde lang abwechselnd grün, rot und gelb blinken. Danach ist das Batterieladegerät betriebsbereit.
- (2) Setzen Sie die Batterie in das Ladegerät ein und beachten Sie dabei die Polarität. Der Ladevorgang startet unverzüglich.

Eine neue Batterie erreicht ihre vollständige Kapazität, nachdem sie fünf mal geladen und entladen wurde. Laden und entladen Sie eine Batterie zwei bis drei Mal, wenn Sie sie längere Zeit nicht verwenden werden, damit sie gut funktioniert.

- (3) Wenn die Batterie nur sehr kurz hält, obwohl sie vollständig geladen war, kann dies bedeuten, dass die Lebensdauer der Batterie vorbei ist. Ersetzen Sie in diesem Fall die Batterie unverzüglich.



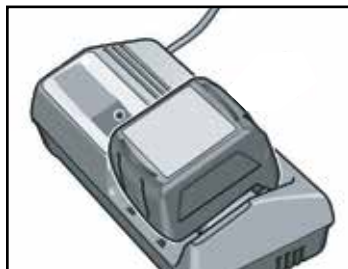
Achten Sie darauf, die Batterie nicht kurz zu schließen. Kurzschließen der Batteriepole kann Feuer oder eine Explosion verursachen und somit ernsthafte Personenschäden zur Folge haben.

2. Ladevorgang



Verwenden Sie nur die angegebene Batterie und das angegebene Ladegerät. Ansonsten können Batterie und Ladegerät durch Feuer, Explosion, Ladefehler oder Überhitzung beschädigt werden.

- 1) Ladezustandsanzeige
 - Grün blinkend : Vor dem Laden
 - Rot leuchtend : Während dem Laden
 - Grün leuchtend : Ladevorgang komplett
 - Rot blinkend : Standby wegen Überhitzung
(Batterie überhitzt)
 - Gelb blinkend : Laden der Batterie nicht möglich

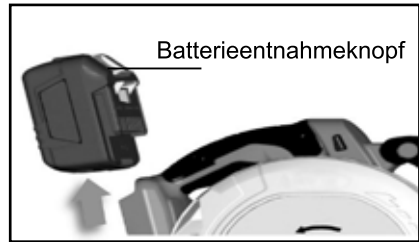


Vergessen Sie nicht, das Ladegerät nach dem Ladevorgang wieder auszustecken.

- 2) Wenn Sie versuchen, eine heiße Batterie zu laden, direkt nachdem sie benutzt oder geladen wurde, blinkt die Ladeanzeige rot (Standby wegen Überhitzung). Zusätzlich startet automatisch der eingebaute Ventilator, um die heiße Batterie auf normale Temperatur abzukühlen. Nach dem Kühlen wechselt die Anzeige auf rot leuchtend und der Ladevorgang beginnt.
- 3) Dieses Ladegerät erkennt den Ladezustand und wechselt in den Feinlademodus, wenn die Batterie nahezu vollständig geladen ist und hält die Batterie voll geladen.

3. Entnehmen der Batterie

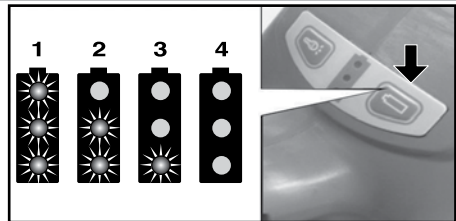
- Zum Entnehmen der Batterie, drücken Sie den Batterieentnahmeknopf und ziehen die Batterie nach hinten aus dem Elektrowerkzeug heraus.
- Üben Sie keine Gewalt aus.



4. Ladezustand der Batterie

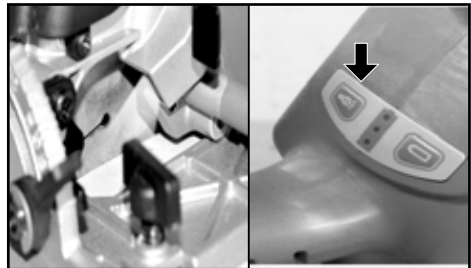
- Durch Drücken der Ladezustandsanzeigetaste können Sie an der LED den Ladezustand der Batterie überprüfen.

- 1 = Batterie 70 - 100 % geladen
 2 = Batterie 30 - 69 % geladen
 3 = Batterie weniger als 30 % geladen
 4 = Batterie leer oder defekt



5. Arbeitslicht

- 1) Das eingebaute Arbeitslicht ist sehr praktisch, speziell, wenn Sie an einer dunklen Stelle arbeiten.
- 2) Drücken Sie die Lichttaste mit der Pfeilmarkierung, um das Licht einzuschalten und drücken Sie die Lichttaste erneut, um das Licht wieder auszuschalten.



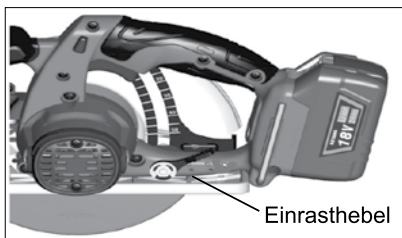
Das Arbeitslicht schaltet sich 10 Minuten nachdem es eingeschaltet wurde automatisch wieder aus.

6. Einstellen der Schnitttiefe



Entnehmen Sie die Batterie, bevor Sie irgendwelche Arbeiten an Ihrem Elektrowerkzeug durchführen.

Passen Sie die Schnitttiefe der Dicke des Werkstücks an. Es sollte weniger als ein ganzer Zahn unterhalb des Werkstücks sichtbar sein.

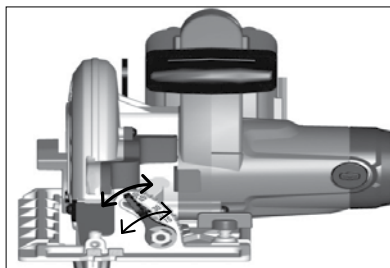


- Lösen Sie den Einrasthebel.
- Für eine geringere Schnitttiefe ziehen Sie die Säge weg von der Basis, für tiefere Schnitte drücken Sie die Säge in Richtung der Basis.
- Stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe an der Schnitttiefenskala ein.
- Ziehen Sie den Einrasthebel wieder an.

7. Einstellen des Schnittwinkels



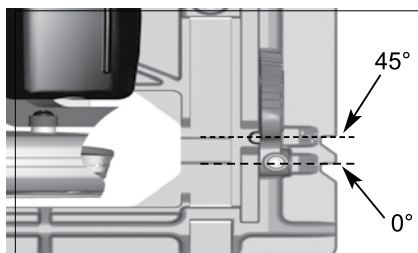
Entnehmen Sie die Batterie, bevor Sie irgendwelche Arbeiten an Ihrem Elektrowerkzeug durchführen.



- Lösen Sie den Einrasthebel.
- Neigen Sie das Sägeblatt seitlich. Stellen Sie den gewünschten Winkel an der Skala ein.
- Ziehen Sie den Einrasthebel wieder an.

Bei schrägen Schnitten ist die Schnitttiefe geringer als die auf der Skala angezeigte Schnitttiefe.

8. Schnittmarkierungen



- Die Schnittanzeige 0 bezieht sich auf die Position des Sägeblatts für rechtwinklige Schnitte, und die Schnittanzeige 45 für 45° Schnitte.
- Dieses Werkzeug wurde in der Fabrik so eingestellt, dass die Skala mit der Rückseite des Sägeblatts übereinstimmt.

9. Ein-/Ausschalten

- Um die Maschine zu starten, drücken Sie zuerst den Arretierhebel des EIN/AUS Schalters und drücken Sie dann den EIN/AUS Schalter und halten Sie ihn gedrückt.
- Um die Maschine auszuschalten, lassen Sie den EIN/AUS Schalter wieder los.

Aus Sicherheitsgründen kann der EIN/AUS Schalter nicht arretiert werden und muss während des Betriebs dauernd gehalten werden.

10. Anlaufbremse

- Eine integrierte Anlaufbremse reduziert die Anlaufzeit des Sägeblatts nach dem Einschalten der Maschine.

8

Wartung



Vor allen Arbeiten an der Maschine (Wartung, Werkzeugwechsel, usw.), sowie bei Transport und Lagerung entfernen Sie den Akku aus dem Gerät.

1. Reinigung

Für einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb, immer die Maschine und Lüftungsfenster säubern

- Bewegliche Schutteinrichtung muss immer frei zu schließen sein und automatisch zurückgesetzt sein.

Daher halten die Gegend um, das bewegliche Gehäuse vom Staub und der Späne mit einem Pinsel oder Einblasen von Luft zu säubern.

- Die Harze und der Leim, die auf dem Sägeblatt blieben, senkt die Effektivität des Werkzeug. Reinigen Sie das Sägeblatt sofort nach Gebrauch.

2. Prüfen des Sägeblatts

Das Verwenden von abgenutzten Sägeblättern kann den Motor beschädigen und die Arbeitseffizienz reduzieren. Ersetzen Sie ein abgenutztes Sägeblatt unverzüglich mit einem neuen Sägeblatt.



Verwenden von sehr stumpfen Sägeblättern kann Personenschaden auf Grund eines Rückschlags der Säge verursachen. Ersetzen Sie ein Sägeblatt mit einem neuen Sägeblatt, sobald die Sägeleistung nachlässt.

3. Kohlebürste

Der Motor dieses Werkzeugs verwendet Kohlebürsten.

Prüfen Sie, ob die Kohlebürste abgenutzt ist, und tauschen Sie die abgenutzte Kohlebürste zusammen mit der Kohlebürste auf der anderen Seite mit zwei neuen Kohlebürsten. Die Kohlebürsten sollten sauber gehalten werden und sollten sich leicht im Bürstenhalter bewegen lassen.

Stellen Sie sicher, dass Sie nur Originalersatzteile von einem autorisierten Keyang Händler verwenden. Bei Verwendung von anderen als den Originalkohlebürsten, kann der Gleichrichter sehr schnell abnutzen und die Lebensdauer dieses Werkzeugs verkürzen.

Auswechseln der Kohlebürsten: Die Kohlebürsten können entnommen werden, indem die Kohlebürstenverschlusskappe mit einem Schraubenzieher abgenommen wird.

4. Prüfen und Reparieren der Sicherheitsabdeckung

Die Sicherheitsabdeckung muss sich leicht bewegen lassen. Lassen Sie die Sicherheitsabdeckung unverzüglich reparieren, wenn Sie nicht einwandfrei funktioniert.

5. Umweltschutz

Das Werkzeug und sein Zubehör enthält viele Rohmaterialien, die nach Gebrauch recycelt werden können. Deshalb sind die Kunststoffteile mit ihrer Materialart gekennzeichnet, sodass Sie klassifiziert und nach Materialart recycelt werden können.



Entsorgen Sie die Batterie nicht mit dem Hausmüll und werfen Sie sie nicht in Feuer oder in einen Fluss.

6. wenn das Werkzeug nicht normal funktioniert?

Bei Elektrowerkzeugen mit Y-Kabelanschluss darf das Anschlusskabel nur vom Hersteller oder einem seiner autorisierten Vertreter getauscht werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.

Es ist sehr gefährlich, wenn Kunden versuchen, das Werkzeug selbst zu reparieren oder Fehler zu suchen. Kontaktieren Sie das nächstgelegene Kundendienstzentrum (Verkaufsniederlassung) und lassen Sie Kundendienstarbeiten dort durchführen.

Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Elektrospezialisten ausgeführt werden.

7. Kabel mit Y-Befestigung

Das Anschlusskabel darf nur vom Hersteller oder einem seiner autorisierten Vertreter getauscht werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (Gültig in der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit Mülltrennungssystemen)



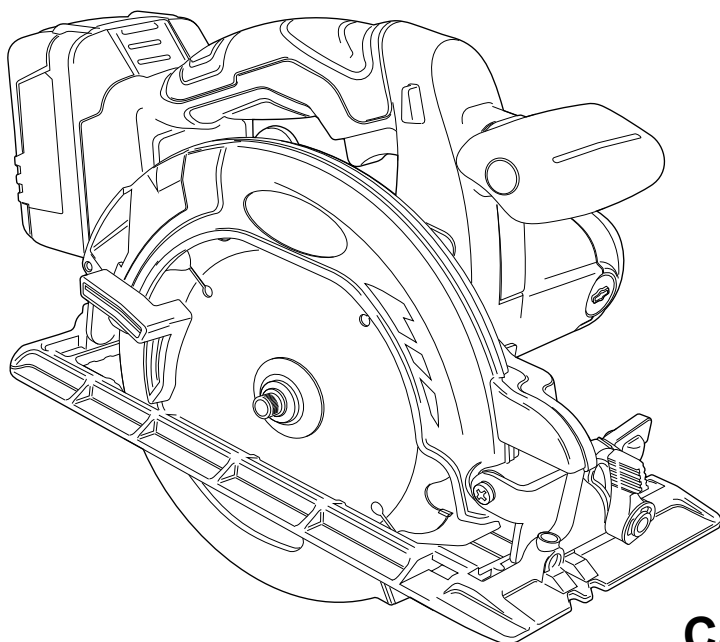
Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen muss es bei einer geeigneten Sammelstelle zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Indem Sie sicher stellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, helfen Sie, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts entstehen könnten. Die Wiederverwertung alter Materialien trägt dazu bei, die natürlichen Ressourcen zu schonen. Weitere Informationen zur Wiederverwertung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, der zuständigen Entsorgungsstelle oder in dem Geschäft, wo Sie das Produkt gekauft haben.



FELISATTI

SCIE CIRCULAIRE SANS FIL (Batterie au Lithium Ion)

(FR) ORIGINAL MODE D'EMPLOI



CS165/18L

Afin de réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire attentivement ce mode d'emploi

Il est impératif que vous lisiez le mode d'emploi avant d'utiliser cet outil électroportatif pour la première fois. Veuillez conserver le mode d'emploi avec cet outil électroportatif. Lorsque cet outil électroportatif va être utilisé par d'autres personnes, assurez-vous de leur fournir le mode d'emploi.

Table des matières

1. Consignes de sécurité de l'Outil Électroportatif	3
2. Consignes de sécurité pour Scies Circulaires	6
3. Émissions Sonores et Vibrations	9
4. Données Techniques et Liste des Éléments	11
5. Description des Fonctions et Applications	12
6. Vérification avant Utilisation	13
7. Instructions d'Utilisation	15
8. Entretien	18

[Note]

Étant donné les efforts constants que nos ingénieurs déploient afin d'améliorer la qualité de nos produits, **la forme ou la structure de nos modèles peuvent être changés sans préavis.**

Consignes de Sécurité Générales



ATTENTION. Veuillez lire toutes les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Le non- respect de ces instructions de sécurité peut entraîner des décharges électriques, des risques d'incendie et/ou des blessures graves.

Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

Le terme "outil électroportatif" qui figure sur tous les avertissements fait référence à votre outil alimenté par secteur (avec cordon d'alimentation) ou bien alimenté par batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

a) Maintenez la zone travail propre et bien éclairée.

Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.

b) Ne pas utiliser les outils électroportatifs en atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.

Les outils électroportatifs produisent des étincelles au contact desquelles la poussière ou les vapeurs peuvent s'enflammer.



c) Assurez-vous de maintenir les enfants ou les personnes présentes à l'écart lors de l'utilisation de l'outil électroportatif.

Les distractions peuvent vous faire perdre la maîtrise de l'outil.

2. Sécurité électrique

a) Les fiches électriques des outils électroportatifs doivent s'adapter parfaitement aux prises de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez aucun adaptateur de fiche sur les outils électroportatifs avec mise à la terre.

En ne modifiant pas les fiches électriques et les prises de courant pour lesquelles elles ont été conçues, vous réduirez les risques de chocs électriques.

b) Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre comme les tuyauteries, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.

Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps se trouve mis à la terre.



c) N'exposez pas les outils électroportatifs à la pluie ou à l'eau.

La présence d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.

d) Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électroportatif. Maintenez le cordon d'alimentation éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des objets tranchants et des pièces en mouvement.

Le risque de choc électrique augmente lorsque les cordons d'alimentation sont endommagés ou entremêlés.

e) Lorsque vous utilisez un outil électroportatif à l'extérieur, veuillez utiliser un cordon prolongateur prévu à cet effet.

L'utilisation d'un cordon adapté à l'usage extérieur réduit le risque de choc électrique.

- f) **Si vous devez utiliser un outil électroportatif dans un milieu humide, veuillez utiliser une source d'alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).**

L'utilisation d'un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité personnelle

- a) **Restez alerte, attentif à vos mouvements et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électroportatif. N'utilisez pas un outil électroportatif si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogue, d'alcool ou de médicaments.**
Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électroportatif peut entraîner de graves blessures.



- b) **Pour votre propre sécurité, utilisez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protections pour les yeux.** L'utilisation d'équipements de protection comme les masques anti-poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques dans les conditions appropriées, réduit les risques de blessures.

- c) **Prévenez toute mise en marche accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur est en position « arrêt » avant de brancher votre outil sur une prise de courant et/ou à la batterie, et avant de le ramasser ou de le transporter.**
Porter un outil en maintenant le doigt sur l'interrupteur ou bien brancher un outil avec l'interrupteur en position « marche » peut entraîner des accidents.

- d) **Retirez toute clé de réglage ou de serrage avant de mettre l'outil électroportatif sous tension.** Toute clé laissée en place sur une pièce rotative de l'outil électroportatif peut entraîner des blessures.

- e) **Ne vous précipitez pas. Assurez-vous d'une bonne prise au sol et d'une bonne position d'équilibre en tout temps.** Cela vous permettra, dans des situations inattendues, d'avoir une meilleure maîtrise de l'outil électroportatif.

- f) **Portez les vêtements adéquats. Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Maintenez vos cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les pièces en mouvement peuvent happer les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs.

- g) **Si des accessoires sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, assurez-vous qu'ils soient correctement raccordés et qu'ils soient utilisés de manière adéquate.**

L'utilisation de tels accessoires permet de réduire les risques liés à la présence de poussière.



- h) **Portez toujours des protections acoustiques.**

Être exposé au bruit peut causer une perte de l'audition.

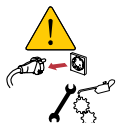
- i) **Portez un masque anti-poussières.**

4. Utilisation et entretien des outils électroportatifs

- a) **Ne forcez pas l'outil électroportatif. Utilisez l'outil électroportatif adéquat selon le type de travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électroportatif adéquat et le respect du régime pour lequel il a été conçu, vous permettra de réaliser un travail de meilleure qualité et de façon plus sûre.

- b) **N'utilisez pas l'outil électroportatif s'il vous est impossible d'actionner son interrupteur de « marche » à « arrêt » et vice versa.** Un outil électroportatif dont

l'interrupteur est défectueux et ne peut pas être contrôlé, représente un danger et doit être réparé.



- c) **Débranchez la fiche électrique de la prise de courant et/ou retirez le bloc batterie de l'outil électroportatif avant d'effectuer tout réglage, changer un accessoire, ou bien de ranger l'outil électroportatif.**

De telles mesures préventives de sécurité réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électroportatif.

- d) **Rangez l'outil électroportatif hors de la portée des enfants et ne laissez aucune autre personne utiliser l'outil électroportatif si celle-ci n'est pas familiarisée avec son utilisation et les présentes instructions d'utilisation.**
Les outils électriques représentent un danger entre les mains de personnes qui n'en connaissent pas son utilisation.
- e) **Veillez à l'entretien des outils électroportatifs. Assurez-vous que les pièces mobiles ne soient pas désalignées ou bloquées, qu'aucune des pièces de soit détériorée ou tout autre état qui pourrait affecter le bon fonctionnement des outils électroportatifs. Le cas échéant, faites réparer l'outil électroportatif avant de l'utiliser.**

De nombreux accidents sont causés par des outils électroportatifs mal entretenus.

- f) **Maintenez les outils tranchants bien aiguisés et propres.**
Des outils de coupe correctement entretenus et dont les bords de coupe sont bien affûtés seront moins susceptibles de se bloquer et seront plus faciles à maîtriser.
- g) **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, ses embouts, etc. conformément aux présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et du type de travail à réaliser.** L'utilisation d'un outil électroportatif à des fins autres que celles spécifiquement prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5. Utilisation et entretien de la batterie de l'outil

- a) **Pour recharger, utilisez uniquement le chargeur recommandé par le fabricant.**
L'utilisation d'un chargeur conçu pour un type donné de bloc-batterie comporte un risque d'incendie lorsque celui-ci est utilisé avec un autre type de bloc-batterie.
- b) **Utilisez l'outil électroportatif uniquement avec le bloc-batterie spécifiquement conçu pour cet outil.** L'utilisation d'un bloc-batterie différent comporte un risque d'incendie ou de blessures.
- c) **Lorsque vous n'utilisez pas le bloc-batterie, maintenez-le à l'écart des objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou tout autre petits objets métalliques qui pourraient permettre une connexion entre les bornes.** La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.
- d) **Dans des conditions d'utilisation inadéquates de la batterie, une fuite d'électrolyte peut se produire ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec vos yeux, demandez une assistance médicale.** L'électrolyte qui s'échappe de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.

6. Service

- a) **L'entretien de votre outil électrique doit être pris en charge par un réparateur qualifié qui utilise uniquement des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.**

Ceci assurera le maintien complet de la sécurité des outils électroportatifs.

Consignes de Sécurité pour Scies Circulaires

- **DANGER : Maintenez vos mains éloignées de la zone de coupe et de la lame. Maintenez votre main libre sur la poignée, ou sur la carcasse du moteur.**
En maintenant la scie de vos deux mains, vos mains ne risquent pas d'être touchées par la lame.
- **Ne tentez pas d'atteindre la pièce à couper par le dessous.** En dessous de la pièce à couper, la garde de protection ne vous protège pas de la lame
- **Réglez la profondeur de coupe par rapport à l'épaisseur de la pièce à couper.**
La partie visible de la lame de coupe sous la pièce à couper doit être inférieure à une dent de la lame.
- **Ne maintenez jamais la pièce à couper avec vos mains ou entre vos jambes. Immobilisez la pièce sur une surface qui soit stable.** Il est primordial de soutenir la pièce adéquatement afin de minimiser l'exposition de votre corps à la lame, que la lame ne se pince pas et éviter la perte de maîtrise de la scie.
- **Lorsque vous réaliser un travail au cours duquel l'outil de coupe peut entrer en contact avec des fils électriques dissimulés ou bien avec le cordon d'alimentation, assurez-vous de maintenir l'outil par ses poignées isolantes.**
Le contact avec un fil électrique sous tension entraînera l'électrification des pièces métalliques de l'outil électroportatif et par conséquent l'électrocution de l'utilisateur.
- **Pour tout travail de refente utilisez toujours un guide de refente ou un guide à bord droit.** L'utilisation de ces guides améliorera la précision de la coupe et réduira les risques de voilage de la lame.
- **Utilisez toujours des lames avec des orifices d'alésage de la taille et la forme correctes (diamant ou ronde).** Des lames ne correspondant pas au système de montage de la scie auront une rotation excentrée, ce qui provoquera une perte de maîtrise de l'outil.
- **N'utilisez jamais de rondelles, ni de boulons de lame endommagés ou inadéquats.**
Les rondelles et le boulon de la lame ont été spécifiquement conçus pour votre scie et vous garantissent des performances et une sécurité maximales.
- **Causes de retour de lame et protection de l'opérateur :**
 - Un retour de lame est une réaction brusque lorsque la lame pincée, coincée ou mal alignée devient incontrôlable, se relève et se projette en direction de l'opérateur.
 - Lorsque la lame est pincée ou solidement coincée par la fermeture du trait de coupe et une soudaine réaction du moteur entraîne alors rapidement l'outil vers l'opérateur.
 - Si la lame de coupe se voile ou se désaligne par rapport au trait de coupe, les dents arrière risquent de s'enfoncer dans la surface supérieure du bois, de telle sorte que la lame remonte, sort du trait de coupe et recule brusquement vers l'opérateur.
- **Maintenez fermement la scie avec vos deux mains, puis placez votre corps et vos bras de façon à pouvoir résister à la puissance du retour de lame. Assurez-vous de placer votre corps d'un côté où de l'autre de la lame et non en ligne avec celle-ci.** Un retour de lame peut faire bondir l'outil vers l'arrière, cependant l'opérateur peut résister à la puissance du retour de lame s'il prend les précautions adéquates.

- **Lorsque la lame se pince ou bien lorsque vous interrompez la coupe pour une raison quelconque, libérez la gâchette et maintenez l'outil en place, immobile, dans la pièce à couper jusqu'à l'arrêt complet de la lame. Ne tentez jamais de retirer la scie de la pièce à couper, ni tirer la scie vers l'arrière si la lame tourne, cela pourrait provoquer un retour de lame.**
Identifiez la cause du pincement et prenez les mesures nécessaires appropriées afin de corriger ce problème.
- **Avant de redémarrer la scie sur la pièce de coupe, centrez la lame sur le trait de coupe et vérifiez que les dents de la scie ne soient pas engagées dans le matériau.** Si la scie demeure pincée au moment du redémarrage, la lame risquerait de monter sur la pièce à couper ou provoquer un retour de lame.
- **Veillez soutenir les panneaux volumineux afin de réduire les risques de pincement de la lame et de retour de lame.** Les panneaux volumineux ont tendance à se plier sous leur propre poids. Vous devrez donc placer sous les panneaux des supports d'appui, des deux côtés du panneau, à proximité du trait de coupe et aux extrémités du panneau.
- **N'utilisez jamais des lames émoussées ou endommagées.** Les lames mal affûtées ou mal avoyées produisent un trait de coupe étroit qui provoque un frottement de lame excessif, le pincement de la lame et un retour de lame.
- **Avant de procéder à une coupe, les leviers de verrouillage de la profondeur de la coupe et de la coupe en biseau doivent être fermement serrés.** Si les réglages de coupe se modifient pendant la coupe, cela pourrait provoquer le pincement de la lame et un retour de lame.
- **Faites preuve d'une grande prudence au moment de réaliser une «coupe/sciage en plongée» sur des murs ou tout autres surfaces «aveugles».** La lame, en traversant la surface, peut couper des objets « aveugles » qui peuvent provoquer un retour de lame.
- **Avant chaque utilisation, assurez-vous que la garde inférieure se ferme correctement. N'utilisez pas la scie si la garde inférieure ne se déplace pas librement et ne se referme pas instantanément. Ne bloquez jamais la garde inférieure en position ouverte.** Si la scie vous échappe ou tombe accidentellement, la garde inférieure peut alors se déformer. Soulevez la garde inférieure au moyen du levier de rappel et assurez-vous qu'elle se déplace librement et qu'elle ne touche ni la lame ni aucune autre pièce, et ce sur tous les angles et toutes les profondeurs de coupe.
- **Vérifiez le bon fonctionnement du ressort de la garde inférieure. Si la garde de protection ou le ressort ne fonctionnent pas correctement, il vous faut alors les faire réparer avant d'utiliser la scie.** La garde inférieure peut provoquer un fonctionnement ralenti, dû aux pièces endommagées, aux dépôts de matières visqueuses ou à l'accumulation de débris.
- **La garde inférieure ne doit être relevée manuellement qu'uniquement lors de coupes particulières, comme sont les « coupes/sciages de plongée » et « coupes combinées ». Relevez la garde inférieure à l'aide du levier de rappel et aussitôt que la lame s'engage dans le matériau relâchez-le.** Pour tout autre type de coupes/sciages, la garde inférieure doit fonctionner, automatiquement, par elle-même.

- **Assurez-vous toujours que la garde de protection inférieure recouvre la lame avant de placer la scie sur votre établi ou sur le sol.** Avec une lame non protégée et tournant à vide la scie se déplacera en coupant tout ce qui se trouve sur son passage. N'oubliez jamais qu'une fois l'interrupteur relâché, la lame nécessite un certain temps avant de s'arrêter complètement.
- **Ne tentez pas d'accéder à l'intérieur de l'extracteur de poussières de la scie avec vos doigts.** Les pièces en mouvement pourraient les happer et vous causer des blessures.
- **Ne vous penchez pas au-dessus de la scie.** En vous penchant au-dessus de la scie vous perdez la maîtrise de l'outil.
- **Munissez-vous d'un détecteur de câbles et de conduites afin de détecter les câbles et les conduites d'utilité commune ou bien contactez les compagnies de distribution (eau/électricité, etc.) locales.** Si la scie entre en contact avec des câbles électriques, cela peut provoquer un incendie et un choc électrique. La coupure d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La coupure d'une conduite d'eau peut provoquer des dommages matériels et un choc électrique.
- **N'utilisez jamais la scie sur un poste fixe.** Cette scie n'est pas conçue pour être adaptée à un établi de sciage fixe.
- **N'utilisez jamais de lame d'acier à coupe rapide (HS).** Ce type de lame se rompt avec facilité.
- **Ne coupez pas de métaux ferreux.** Les copeaux incandescents pourraient enflammer l'extracteur de poussières.
- **Lorsque vous travaillez avec la machine-outil, maintenez fermement la scie avec vos deux mains et assurez votre travail à l'aide de dispositifs de sécurité.** Vous guiderez votre outil électroportatif avec plus de sécurité que simplement avec vos mains.
- **Immobilisez la pièce à couper.** Immobiliser la pièce à l'aide de serre-joints ou un étau et non avec vos mains, vous apporte une pleine sécurité.
- **Avant de relâcher la machine-outil, assurez-vous que celle-ci soit complètement arrêtée.** La lame en place peut se bloquer et provoquer la perte de maîtrise de l'outil électroportatif.
- **Évitez tout démarrage accidentel. Avant de fixer le bloc-batterie, assurez-vous que l'interrupteur de « marche/arrêt » soit en position Arrêt.** Transporter l'outil électroportatif avec votre doigt sur la gâchette de mise en marche ou le brancher avec l'interrupteur en position Marche peut provoquer des accidents.
- **N'ouvrez pas la batterie.** Danger d'électrocution.
- **N'exposez pas la batterie à la chaleur, au soleil et au feu.** Risque d'explosion.
- **Les batteries endommagées ou bien utilisées inadéquatement peuvent émettre des vapeurs nocives. Veillez, lors de votre travail, à maintenir un flux d'air frais constant et en cas de signes d'intoxication, veuillez demander une assistance médicale.** Les vapeurs peuvent provoquer une irritation des voies respiratoires.
- **Les batteries défectueuses peuvent se voir affectés par une fuite d'électrolyte qui peut entrer en contact avec les pièces adjacentes. Veuillez contrôler toutes les pièces qui auraient pu être touchées. Nettoyez toutes les pièces touchées ou, si nécessaire, remplacez-les.**
- **Utilisez votre batterie uniquement conjointement avec votre outil électroportatif Keyang.** Vous éviterez ainsi une surcharge de la batterie qui pourrait être dangereuse.



3

Émissions sonores et Vibrations

1. Émission sonore

Les valeurs d'émission sonore sont établies conformément à EN 60745.

Niveau d'émission de pression acoustique pondérée (A) (L_{pA})	91 dB(A)
Niveau d'émission de puissance acoustique (A) (L_{wA})	102 dB(A)
Incertitude (K)	3 dB

2. L'opérateur doit porter des protections acoustiques

3. Vibrations

Les valeurs de vibration (somme du vecteur de triaxial) sont établies conformément à EN 60745.

Coupe sur bois	Émission vibratoires (ah, W)	2.5 m/s ²
	Incertitude (K)	1.5 m/s ²
Coupe sur PVC	Émissions vibratoires (ah, P)	2.0 m/s ²
	Incertitude (K)	1.5 m/s ²

4. L'information suivante

- L'amplitude d'oscillation, indiquée ici, a été calculée conformément à un test standard décrit dans la norme EN 60745 et peut servir de comparaison entre différents outils.
- Les valeurs totales de vibrations indiquées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de l'émission vibratoire.

5. Attention

- L'émission vibratoire, durant l'utilisation de l'outil électroportatif, peut différer des valeurs totales indiquées selon les différentes utilisations de l'outil.
- Déterminez les mesures de sécurité supplémentaires afin de protéger l'opérateur en vous basant sur une estimation précise à l'exposition vibratoire en conditions réelles de travail (pour cela prenez en compte tous les temps du cycle de travail comme les périodes durant lesquelles l'outil est éteint, tournant au ralenti ainsi que le temps de déclenchement).

Explication des symboles ou pictogrammes présents sur l'outil pour une utilisation sûre.



Porter des lunettes
étanches



Porter un casque de
sécurité



Porter des protections
acoustiques



Porter des gants de
protection



Recycler le matériel



Les températures de
batterie supérieures à
50° C causent des
dommages



Ne pas jeter le bloc-
batterie au feu

Ne pas jeter la batterie
avec les déchets
ménagers.

V - Volts

n_0 - Vitesse à vide

— - Courant Continu

/min - Tours ou alternances par
minute

 - Construction de classe II

~ - Courant alternatif



Déclaration CE de conformité

Nous déclarons que le produit est conforme aux normes suivantes

EN 60745-1, EN 60745-2-5, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 and EN 61000-3-3 (Catégorie II)

en conformité avec les directives 2006/95/EC, 2006/42/EC, 2004/108/EC.

Jordi Carbonell

Santiago Lopes

4

Spécifications et Liste de Contenu

1. Spécifications

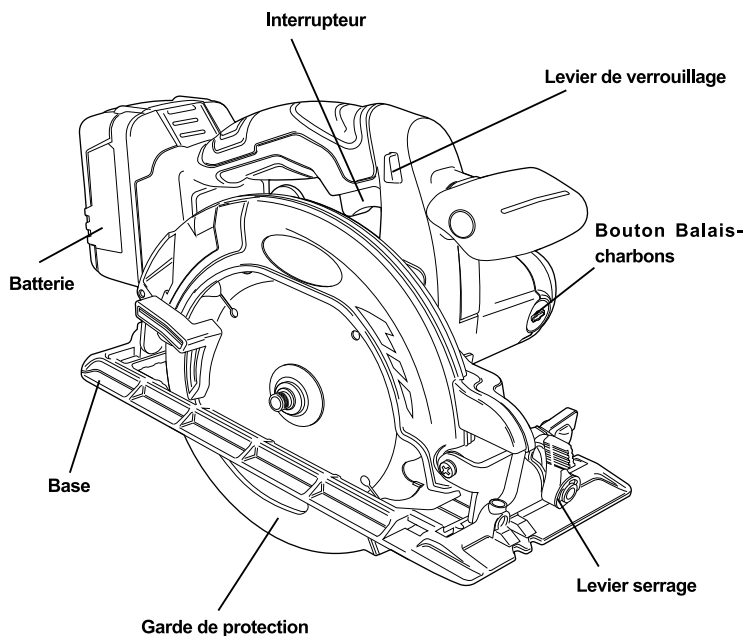
Objets		Modèle	CS165/18L
Outil	Tension nominale[V]		DC 18
	Vitesse à vide[/min]		4,000
	Profondeur Max. de coupe	0°	57
		45°	40
		50°	36
	Diamètre lame[mm]		165
	Alésage de montage[mm]		20
Batterie FL18026	Poids suivant EPTA Procédure 01/2003 (kg)		3.5
	Tension[V]		DC 18
	Capacité[Ah]		2.6
	Poids[Kg]		0.6
Chargeur de Batterie F180	Tension d'entrée[V]		AC 220-240
	Tension de sortie[V]		DC 18
	Tension de charge[A]		6.5
	Temps de charge[min]		30
	Poids[Kg]		0.9
	Classe de sécurité		

2. Liste de Contenu

Batterie	2
Chargeur	1
Lame (165mm)	1
Guide	1
Clé hexagonale(5mm)	1
Adaptateur	Optionel
Mode d'emploi	1
Étui de rangement plastique	1

Description des Fonctions et Applications

1. Description des Fonctions



2. Applications

- Coupe sur bois
- Rainurage sur bois (utilisez la fraise-scie pour scie électrique)
- Découpe sur contre-plaqué décoratif, plaque de résine épaisse, matériels de constructions solides (pour le plastique, utilisez le couteau circulaire)

Vérification avant Utilisation

1. La source d'alimentation

- Veillez à utiliser la tension adéquate. Assurez-vous que la tension de la source d'alimentation corresponde à la tension indiquée sur la plaque de signalétique.
- Assurez-vous que les tensions nominales de la scie circulaire et de la batterie correspondent. Si la tension nominale de la batterie est différente à celle de la scie circulaire, le moteur peut être endommagé et prendre feu.

2. Mise en place de la batterie

Assurez-vous que la batterie soit parfaitement fixée avant d'utiliser l'outil



Assurez-vous que la batterie soit fermement fixée avant d'utiliser l'outil électrique. Si la batterie n'est pas correctement fixée, elle pourrait tomber lors de son utilisation et vous causer des blessures au pied.

3. Polarité de la batterie

Si la polarité de la batterie n'est pas la correcte, cela pourrait causer le mauvais fonctionnement de l'interrupteur. De plus, l'inversement du sens de rotation pourrait vous amener à vous trouvez dans une situation dangereuse.

4. Essai

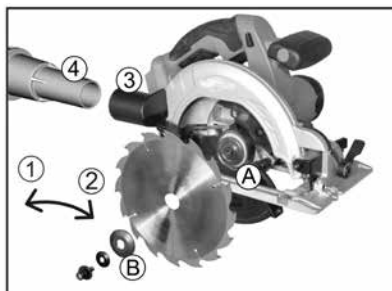
Avant de commencer à travailler, munissez-vous des protections nécessaires (Lunettes étanches, casque de sécurité, protection acoustique, gants de protection), par la suite, tout en évitant de pointer l'outil vers d'autres personnes, mettez l'outil en marche et assurez-vous qu'il fonctionne correctement.



5. Montage / Changement de la lame de scie



Retirez la batterie avant d'effectuer tout changement sur l'outil électroportatif.



■ Démontage la lame de scie

- Appuyez sur le verrouillage de plateau et maintenez-le enfoncer.
- À l'aide de la clé hexagonale, desserrez le boulon de serrage dans le de rotation ①.
- Faites basculer la garde de protection vers l'arrière et maintenez la fermement.
- Retirez la rondelle de serrage (B) et la lame de la broche de la scie.

■ Montage de la lame de scie

- Nettoyez la lame de la scie ainsi que toutes les pièces de serrage à monter.
- Faites basculer la garde de protection vers l'arrière et maintenez la fermement.
- Placez la lame de la scie sur la rondelle (A). - Le sens de coupe des dents (direction de la flèche qui se trouve sur la lame de la scie) et la flèche de sens de rotation de la garde de protection rétractable doivent correspondre.
- Montez la rondelle (B) et visez le boulon de serrage dans le sens de rotation ②.
- Veillez à respecter la position adéquate des rondelles (A) et (B).
- Appuyez sur le verrouillage de plateau et maintenez-le enfoncé.
- À l'aide de la clé à tube hexagonale serrez le boulon de serrage dans le sens de rotation ②.

6. Montage de l'extracteur de poussières.



Retirez la batterie avant d'effectuer tout changement sur l'outil électroportatif.

■ Montez l'extracteur de poussières sur le couvre-engrenages au moyen de la vis de serrage.

■ Il vous est possible d'accoupler un aspirateur à l'adaptateur.

Ne pas monter l'adaptateur lorsqu'aucune extraction de poussière externe est accouplée, dans le cas contraire le canal d'extraction peut s'obstruer.

Ne jamais accoupler un sac de poussières à l'adaptateur. Dans le cas contraire le circuit d'extraction peut s'obstruer.

Afin d'assurer une extraction de poussière optimale, il vous faut nettoyer l'adaptateur régulièrement.

Instructions d'Utilisation

1. Charger la batterie

- (1) Branchez la fiche électrique du chargeur sur la prise de courant, vous verrez alors que les indicateurs de charge vert, rouge et jaune clignoteront alternativement durant une seconde. La batterie se mettra ensuite en position «état de veille».
- (2) Insérez la batterie dans le chargeur en respectant les polarités, la charge commencera immédiatement.

Une batterie neuve atteindra son fonctionnement optimal après cinq charges et décharges. Pour un fonctionnement correct d'une batterie qui n'a pas été utilisée durant une période prolongée, il sera nécessaire au moins trois charges et décharges.

- (3) Si vous notez que la durée de la batterie en travail est anormalement courte, cela peut signifier que la durée de vie de la batterie est épuisée. Remplacez la batterie immédiatement.



Prenez soin à ne pas court-circuiter les bornes de la batterie. Le court-circuit des bornes peut provoquer un incendie ou bien une explosion et entraîner de graves blessures.

2. Charge

Utilisez uniquement la batterie et le chargeur spécifiés. Dans le cas contraire la batterie peut se voir affectée par une erreur de charge, prendre feu, exploser ou surchauffer.

- 1) Indications de charge
 Clignotement vert: Avant la charge
 Indicateurs de charge Rouges : Durant la charge
 Indicateurs de charge Verts : Charge complète
 Clignotements Rouges: Surchauffe en veille (Batterie surchauffée)
 Clignotements Jaunes: Charge impossible



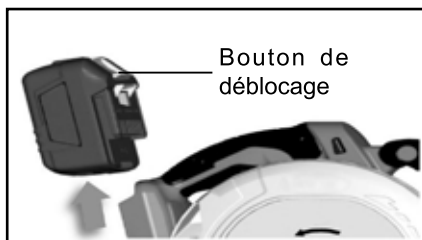
Assurez-vous de débrancher le chargeur une fois la charge de la batterie finalisée.

- 2) Si vous tentez de charger une batterie réchauffée juste après son utilisation ou sa charge, les indicateurs clignoteront alors en rouge (surchauffe en veille). De plus, le ventilateur de refroidissement du chargeur se mettra en marche automatiquement afin de refroidir la batterie à sa température normale, une fois la batterie refroidie, les indicateurs passeront alors au rouge brillant et la charge commence.
- 3) Ce chargeur détecte le niveau de charge, c'est pourquoi une fois que la batterie atteint un niveau approximatif de charge complète le chargeur passe en mode de charge correcte et maintient la batterie en niveau de charge complète.

3. Retirer la batterie

■ Afin de retirer la batterie, appuyez sur le bouton de déblocage et retirez la batterie de l'outil électroportatif vers l'arrière.

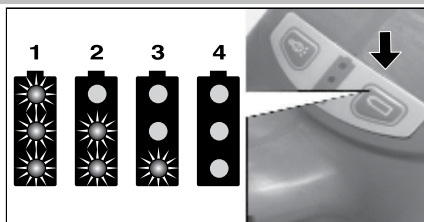
■ Ne forcez jamais la batterie.



4. Niveau de charge de la batterie

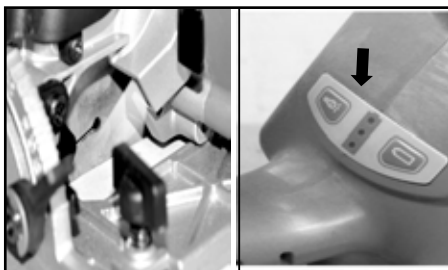
■ Vous pouvez vérifier le niveau de charge de la batterie sur son DEL en appuyant sur le bouton indicateur de charge

- 1 = Batterie chargée à 70 - 100%
- 2 = Batterie chargée à 30 - 69%
- 3 = Batterie chargée à moins de 30%
- 4 = Batterie déchargée ou défectueuse



5. Lampe de travail

- 1) Pratique lorsque vous utilisez la fonction lampe lors de travaux en milieu sombre.
- 2) Appuyez sur le bouton de lampe, indiqué par une flèche, pour allumer la lampe et appuyez sur le bouton de lampe de travail une nouvelle fois pour l'éteindre.



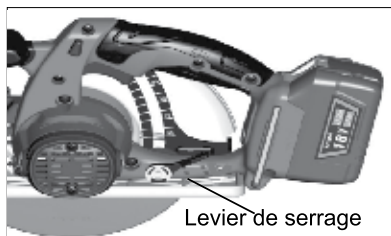
La lampe de travail s'éteindra automatiquement après 10 minutes de fonctionnement.

6. Régler la profondeur de coupe



Retirez la batterie avant d'effectuer tout changement sur l'outil électroportatif.

Réglez la profondeur de coupe par rapport à l'épaisseur de la pièce à couper. Moins d'une dent, des dents de la lame doit être visible sur la partie inférieure de la pièce à couper.



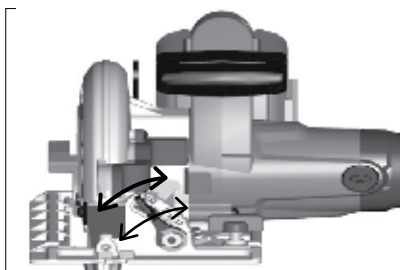
Levier de serrage

- Desserrez le levier de serrage.
- Pour une profondeur de coupe moins profonde, éloignez la scie de la base.
- Pour une profondeur de coupe plus profonde, rapprochez la scie de la base.
- Réglez la profondeur de coupe sur l'échelle de profondeur de coupe.
- Une fois la profondeur de coupe ajustée, veuillez resserrer le levier de serrage.

7. Régler l'angle de coupe



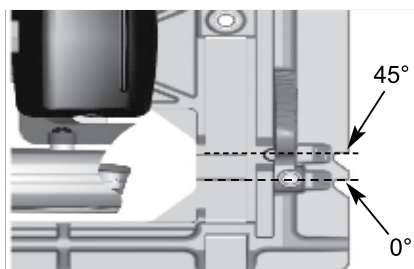
Retirez la batterie avant d'effectuer tout changement sur l'outil électroportatif.



- Desserrez le levier de serrage.
- Basculez la scie sur les côtés. Réglez l'angle de coupe souhaité sur l'échelle d'angle.
- Une fois l'angle de coupe ajusté, veuillez resserrer le levier de serrage.

Pour les coupes en biseau, la profondeur de coupe est moindre que celle indiquée sur l'échelle de profondeur de coupe.

8. Marquages de coupe



- Le marquage de coupe 0° indique la position de la lame de la scie lors d'une coupe à angle droit et 45° pour une coupe à 45°.
- L'outil est fourni avec un réglage d'échelle d'usine ajusté par rapport l'arrière de la lame.

9. Position Marche et Arrêt.

- Pour la mise en marche de l'outil, en premier lieu poussez le verrouillage de mise en marche puis appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt et maintenez-le appuyé.
- Afin d'arrêter l'outil, relâchez l'interrupteur Marche / Arrêt.

Pour des raisons de sécurité, il est impossible de verrouiller l'interrupteur de Marche / Arrêt, celui-ci doit, constamment, se maintenir, appuyé tout au long du temps de coupe.

10. Frein de ralentissement automatique.

- La scie circulaire dispose d'un frein de ralentissement automatique qui réduit le temps de ralentissement par inertie de la lame de la scie après avoir relâché l'interrupteur de l'outil.

8

Entretien

Avant toute intervention sur la machine (entretien, changement d'outil, etc) ainsi que pendant le transport et le stockage, retirez la batterie de l'outil électrique.

1. Nettoyage

Pour un fonctionnement sécuritaire et adéquat, toujours garder la machine propre et fenêtres de ventilation

- mobiliers garde de sécurité doit toujours être libre de fermer et de réinitialise automatiquement. Par conséquent, garder la zone autour de l'enceinte mobile nettoyer en enlevant la poussière et les copeaux avec un pinceau ou en soufflant de l'air.
- Reste de résine et de colle sur la lame de scie réduit l'efficacité. Nettoyer la lame immédiatement après usage.

2. Contrôle de la lame de coupe.

Utiliser une lame de coupe usée peut endommager votre moteur et réduire l'efficacité de votre travail. Faites vérifier ou changez la lame immédiatement.

L'utilisation de lames de coupe excessivement émoussées peut vous provoquer des blessures causées par un retour de lame durant le travail de coupe. Remplacez la lame de coupe, par une lame neuve, si vous observez une diminution de la performance de coupe de votre outil.

3. Balais-charbons

Le moteur de cet outil utilise des balais-charbons. Vérifiez toujours que les balais-charbons ne soient pas usés ; si l'un des deux balais-charbons est défectueux, veuillez procéder au changement des deux balais-charbons par des balais-charbons neufs. Les balais-charbons doivent être propres et pouvoir s'actionner librement sur le porte-balais.

Lorsque vous procédez à un échange de pièces, assurez-vous que les pièces de rechange que vous achetez et utilisez soient des pièces originales provenant d'un distributeur de Felisatti. Si vous utilisez des balais-charbons non-originaux, le commutateur peut se voir affecté par une usure prématurée et réduira la durée de vie de votre outil.

Comment changer les balais-charbons : Les balais-charbons peuvent être démontés en retirant leur couvercle de protection à l'aide d'un tournevis.

4. Contrôle et réparation de la garde de protection.

La garde de protection doit pouvoir se déplacer facilement et sans à-coups. Si vous observez que la garde de protection ne se déplace pas librement ou montre des signes de blocages, veuillez la réparer immédiatement.

5. Protection de l'environnement

L'outil et ses accessoires contiennent des matières premières et plastiques qui peuvent être recyclées après leur utilisation. C'est pourquoi, les pièces plastiques sont indiquées avec leur matériel de fabrication afin de pouvoir les classer par type de matériel et les recycler de manière adéquate.

Ne jetez pas la batterie avec les ordures ménagères, au feu ou dans les rivières.

6. Que faire en cas de dysfonctionnement de votre outil.

Pour les outils électroportatifs avec attache de type Y : Si le changement du cordon souple s'avère nécessaire, celui-ci doit être effectué par le fabricant ou un de ses agents afin d'éviter tout risque d'accident.

Ne réparez ou dépannez jamais votre outil vous-même, cela peut être extrêmement dangereux. Veuillez contacter votre revendeur le plus proche et demandez une assistance technique.

La réparation doit être prise en charge par un électricien spécialisé.

7. Cordon avec attache Y

Si le changement du cordon souple s'avère nécessaire, celui-ci doit être effectué par le fabricant ou un de ses agents afin d'éviter tout risque d'accident.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

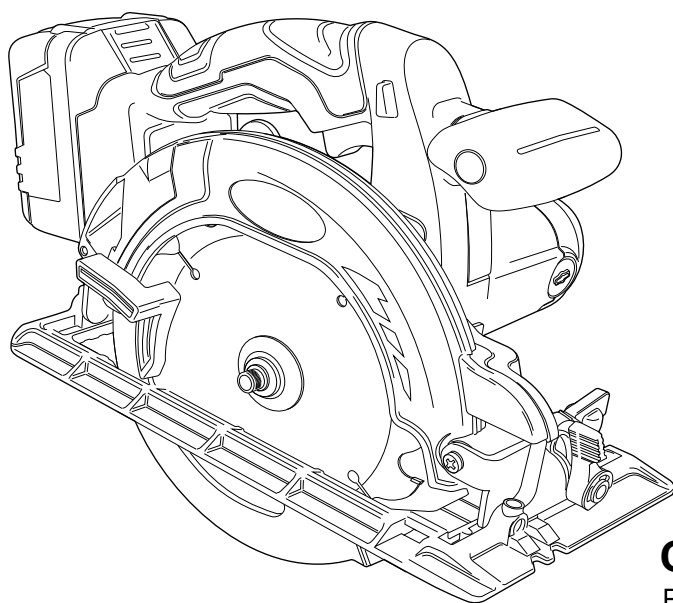
En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour plus d'information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, veuillez- vous adresser à votre municipalité, votre déchetterie ou l'établissement de vente du produit.



SEGA CIRCOLARE A BATTERIA

(Batteria Li-ion)

(IT) MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE



CS165/18L

Per ridurre il rischio di
infortuni, l'utente deve
leggere il manuale di
istruzioni

Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di usare la macchina utensile per la prima volta. Conservare sempre il presente manuale di istruzioni con la macchina utensile.

Assicurarsi di fornire anche il manuale di istruzioni quando la macchina utensile viene data a terzi.

Indice

1. Avvertenze generali sulla sicurezza per la macchina utensile	3
2. Avvertenze di sicurezza per le seghe circolari	6
3. Emissioni di vibrazioni e rumore	9
4. Dati tecnici ed Elenco dei contenuti	11
5. Descrizione delle funzioni e Applicazioni	12
6. Controllare prima dell'uso	13
7. Istruzioni di servizio	15
8. Manutenzione	18

[Nota]

I nostri ingegneri sono costantemente impegnati nella ricerca e sviluppo per aumentare la qualità dei prodotti, **pertanto la forma o la struttura del modello può subire modifiche senza preavviso.**

1

Istruzioni generali sulla sicurezza per la macchina utensile



ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza e le istruzioni.

Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni potrebbe causare folgorazione, incendi o infortuni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per consultazioni successive.

Il termine macchina utensile usato nelle avvertenze fa riferimento alla macchina utensile alimentata a rete (cavo) o a batteria (senza cavo).

1. Sicurezza per l'area di lavoro

- a) **Tenere ordinato e ben illuminato l'ambiente di lavoro.**

Gli ambienti poco illuminati e in disordine favoriscono gli incidenti.

- b) **Non utilizzare le macchine utensili in atmosfere esplosive, come in presenza di polvere, gas o liquidi infiammabili.**

Le macchine utensili generano scintille che possono infiammare la polvere o i fumi.



- c) **Tenere lontani i bambini e i passanti durante l'uso della macchina utensile.**

Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

2. Sicurezza elettrica

- a) **La spina della macchina utensile deve corrispondere alla presa. Non modificare mai in alcun modo la spina. Non usare mai un adattatore di connessione per le macchine utensili collegate a terra (a massa).**

Le spine non modificate e le prese corrispondenti riducono i rischi di folgorazione.

- b) **Evitare il contatto del corpo con le superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, fornelli o frigoriferi.**

Il rischio di folgorazione aumenta se il corpo è collegato a terra o a massa.



- c) **Non esporre le macchine utensili alla pioggia o ad ambienti umidi.**

L'ingresso di acqua nella macchina utensile aumenta il rischio di folgorazione.

- d) **Non maltrattare il cavo. Non usare il cavo per trasportare, tirare o staccare la spina della macchina utensile. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.**

I cavi danneggiati o annodati aumentano il rischio di folgorazione.

- e) **Durante l'uso della macchina utensile in spazi aperti, utilizzare un cavo di prolunga per esterni.**

L'uso di un cavo adatto agli esterni riduce il rischio di folgorazione.

- f) **Nel caso in cui l'uso della macchina utensile in un ambiente umido sia inevitabile, utilizzare attrezzature protette con un interruttore differenziale (RCD).**

L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazione.

3. Sicurezza personale

- a) **Essere vigile, prestare attenzione alle proprie attività e usare il buon senso durante l'uso della macchina utensile. Non usare la macchina utensile se si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o farmaci.**

Una breve disattenzione durante l'uso della macchina utensile potrebbe comportare infortuni gravi.

- b) **Usare i dispositivi di protezione personale. Indossare sempre le protezioni per gli occhi.**



I dispositivi di protezione, come la mascherina antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o le protezioni per l'udito, usate nelle condizioni opportune riducono gli infortuni.

- c) **Evitare l'avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare la macchina all'alimentazione o al pacco batteria, di sollevarla o di trasportarla.**

Trasportare la macchina utensile con il dito posizionato sull'interruttore o eccitare la macchina con l'interruttore in posizione ON favorisce l'insorgere di incidenti.

- d) **Prima di avviare la macchina utensile, assicurarsi di rimuovere la chiave o la chiavetta di regolazione.**

Una chiave o chiavetta lasciata attaccata a una parte rotante della macchina utensile può causare lesioni alla persona.

- e) **Non superare le proprie capacità. Mantenere sempre la propria posizione e l'equilibrio.**

Ciò permette di controllare meglio la macchina utensile in situazioni inaspettate.

- f) **Indossare abiti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Mantenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento.**

Gli abiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere incastrati nelle parti in movimento.

- g) **Se vengono forniti dei dispositivi per il collegamento ad attrezzi per l'estrazione e la raccolta di polvere, assicurarsi che questi siano connessi ed usati correttamente.**

L'uso di un sistema per la raccolta della polvere può ridurre i pericoli provocati dalla polvere.



- h) **Indossare le protezioni per l'udito**

L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.

- i) **Indossare una mascherina antipolvere**

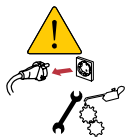
4. Uso e manutenzione della macchina utensile

- a) **Non forzare la macchina utensile. Usare la macchina utensile adatta all'applicazione.**

La macchina utensile corretta eseguirà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.

- b) **Non usare la macchina utensile se l'interruttore non ne dispone l'accensione e lo spegnimento.**

Le macchine utensili che non possono essere controllate con l'interruttore sono pericolose e devono essere riparate.



- c) Scollegare la presa della macchina utensile dall'alimentazione o dal pacco batteria prima di eseguire regolazioni, cambiare gli accessori o conservare la macchina utensile.**

Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare involontariamente la macchina utensile.

- d) Conservare le macchine utensili funzionanti al minimo lontano dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di usare la macchina utensile.**

Le macchine utensili sono pericolose se usate da utenti non qualificati.

- e) Eseguire la manutenzione delle macchine utensili. Verificare la presenza di disallineamento o grippaggio delle parti in movimento, di rottura delle parti o di altre condizioni che potrebbero influenzare negativamente il funzionamento delle macchine utensili. Se danneggiato, far riparare l'utensile prima dell'uso.**

Molti incidenti sono provocati da macchine utensili in cattivo stato.

- f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.**

Gli utensili da taglio con bordi affilati che sono tenuti in buone condizioni non tendono al grippaggio e sono più facili da controllare.

- g) Usare le macchine utensili, gli accessori e le parti, ecc. seguendo le presenti istruzioni, considerando le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguire.**

L'uso della macchina utensile per operazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni pericolose.

5. Uso e manutenzione dell'utensile a batteria

- a) Ricaricare utilizzando solo il caricabatterie specificato dal produttore.**

Un caricatore adatto a un pacco batteria può favorire il rischio di incendi se usato con un altro pacco batteria.

- b) Usare le macchine utensili soltanto con pacchi batterie appositamente progettati.**

L'uso di altri tipi di pacchi batterie può aumentare il rischio di infortuni e incendi.

- c) Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti in metallo, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono costituire un collegamento tra i terminali.**

Il collegamento dei terminali della batteria può causare bruciature o incendi.

- d) In condizioni estreme, il liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto involontario, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi consultare immediatamente un medico.**

Il liquido espulso dalla batteria può provocare irritazione e bruciature.

6. Assistenza

- a) Il servizio di assistenza della macchina utensile deve essere fornito da personale qualificato usando soltanto parti di ricambio identiche.**

Ciò consente di preservare la sicurezza della macchina utensile.

Avvertenze di sicurezza per le seghe circolari

- **PERICOLO: Tenere le mani lontane dall'area di taglio e dalla lama. Tenere l'altra mano sul manico ausiliario o sull'alloggiamento del motore.**
Se entrambe le mani sono usate per tenere la sega, non possono essere tagliate dalla lama.
- **Non cercare di raggiungere la parte inferiore del pezzo da lavorare.**
La protezione non può proteggere l'utente dalla lama sotto il pezzo da lavorare.
- **Regolare la profondità del taglio a seconda dello spessore del pezzo da lavorare.**
Meno di un dente intero della lama deve essere visibile sotto il pezzo da lavorare.
- **Non tenere mai il pezzo da tagliare tra le mani o sulle gambe. Fissare il pezzo da lavorare a una piattaforma stabile.**
È importante usare supporto adatto al lavoro per ridurre l'esposizione del corpo, il grippaggio della lama o la perdita di controllo.
- **Tenere la macchina utensile usando esclusivamente le superfici di presa isolate durante l'esecuzione di un'operazione in cui l'utensile da taglio può entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo di alimentazione.**
Il contatto con un filo conduttore metterà in tensione anche le parti di metallo della macchina utensile, folgorando l'operatore.
- **Usare sempre una guida parallela o un bordo dritto durante il taglio.**
Ciò migliora la precisione del taglio e riduce le possibilità di grippaggio della lama.
- **Usare sempre lame con fori di dimensioni e forma corrette (a diamante o rotondo).**
Le lame non corrispondenti all'attrezzatura di supporto della sega ruoteranno eccentricamente, causando la perdita di controllo.
- **Non usare mai bulloni o rondelle per lame danneggiati o non appropriati.**
I bulloni e le rondelle per lame sono state progettate appositamente per la presente sega, al fine di ottenere ottime prestazioni e garantire la sicurezza durante il funzionamento.
- **Cause e prevenzione di contraccolpi all'operatore:**
 - Il contraccolpo è una reazione improvvisa a una lama disallineata, grippata o bloccata di una sega, che causa un movimento incontrollato della sega verso l'alto e l'esterno del pezzo da lavorare in direzione dell'operatore.
 - Quando la lama è bloccata o legata saldamente dalla chiusura del solco di taglio, la lama si arresta e la reazione del motore spinge velocemente l'unità all'indietro verso l'operatore.
 - Se la lama si contorce o disallinea durante il taglio, i denti sul bordo posteriore della lama possono scalfire la superficie superiore del legno, provocando la fuoriuscita della lama dal solco da taglio e il rapido spostamento verso l'operatore. Il contraccolpo è causato dall'uso inappropriato della sega o da condizioni e procedure di funzionamento errate. Può essere evitato adottando le precauzioni adeguate descritte in seguito.
- **Tenere saldamente la sega con due mani e posizionare le braccia per resistere alla forza del contraccolpo. Posizionare il corpo a lato della lama, ma non allineato alla lama.**
Il contraccolpo può provocare il movimento improvviso all'indietro della sega, ma la forza del contraccolpo può essere controllata dall'operatore prendendo le precauzioni adatte.

- **Se la lama sta grippando o se si decide di interrompere il taglio per qualsiasi motivo, rilasciare il pulsante di attivazione e tenere ferma la sega nel materiale fino a quando la lama si arresta completamente. Non provare mai a rimuovere la lama dal pezzo da lavorare o tirare la sega all'indietro quando la lama è in movimento per evitare che si verifichino contraccolpi.**

Individuare la causa del grippaggio della lama e adottare misure correttive per eliminarla.

- **Per riavviare la sega nel pezzo da lavorare, posizionare la lama della sega al centro del solco da taglio e controllare che i denti non si trovino all'interno del materiale.**

Se la lama della sega è grippata, una volta avviata potrebbe eseguire un movimento verso l'alto o causare un contraccolpo.

- **Fornire un supporto ai pannelli di grandi dimensioni per ridurre il rischio di bloccaggio e contraccolpo.**

I pannelli di grandi dimensioni tendono a cedere a causa del proprio peso. I supporti devono essere posizionati sotto il pannello su entrambi i lati, vicino alla linea di taglio e al bordo del pannello.

- **Non usare lame spuntate o danneggiate.**

Le lame smussate o non installate correttamente producono solchi di taglio stretti, provocando attrito eccessivo, grippaggio della lama e contraccolpi.

- **Le leve di regolazione della profondità e della smussatura della lama devono essere serrate e salde prima di eseguire il taglio.**

La modifica della regolazione della lama durante il taglio può provocare grippaggio e contraccolpi.

- **Prestare molta attenzione durante l'esecuzione di un "taglio a tuffo" in una parete o altre aree non visibili.**

La lama sporgente può tagliare oggetti, causando un contraccolpo.

- **Controllare che la protezione inferiore sia ben chiusa prima di ciascun uso. Non avviare la sega se il movimento della protezione inferiore non può muoversi liberamente e si chiude immediatamente. Non bloccare o legare mai la protezione inferiore in posizione aperta.**

Se la sega viene fatta cadere involontariamente, la protezione inferiore potrebbe essere piegata. Sollevare la protezione inferiore con il manico retrattile ed assicurarsi che si muova liberamente e che non tocchi la lama o altre parti, in qualsiasi angolo o spessore del taglio.

- **Controllare il funzionamento della molla della protezione inferiore. Se la protezione e la molla non funzionano correttamente, è necessario effettuarne la manutenzione prima dell'uso.**

La protezione inferiore può funzionare lentamente a causa di parti danneggiate, depositi di gomma o accumulo di detriti.

- **La protezione inferiore deve essere fatta rientrare manualmente soltanto per i tagli speciali come i "tagli a tuffo" e i "tagli combinati". Sollevare la protezione inferiore facendo rientrare la maniglia e rilasciarla appena la lama si trova all'interno del materiale.**

Per tutti gli altri tagli la protezione inferiore deve funzionare automaticamente.

- **Verificare sempre che la lama sia coperta dalla protezione inferiore prima di posizionare la sega sul piano di lavoro o sul pavimento.**

Una lama in movimento non protetta può provocare lo spostamento all'indietro della sega, causando il taglio di tutto ciò che si trova nella sua traiettoria. Si raccomanda di informarsi sul tempo impiegato dalla lama per arrestarsi dopo il rilascio dell'interruttore.

- **Non inserire la mani nell'estrattore di polvere della sega.**

Le parti rotanti possono provocare lesioni.

- **Non lavorare con la sega al di sopra della testa.**

In questo modo non è possibile controllare in modo sufficiente la macchina utensile.

- **Usare un rivelatore appropriato per determinare se i cavi di alimentazione si trovano nell'area di lavoro o contattare il fornitore di servizi locale per ricevere assistenza.**

Il contatto con i cavi elettrici può provocare incendi o folgorazione. I danni alla condotta del gas può provocare esplosioni. La foratura di tubi dell'acqua causa danni alla proprietà e può causare folgorazione.

- **Non avviare una macchina utensile bloccata.**

Non è progettata per funzionare con un banco scorrevole.

- **Non usare lame in acciaio super rapido (HSS).**

Queste lame possono rompersi facilmente.

- **Non segare i metalli ferrosi.**

Le schegge rosse calde possono incendiare la polvere estratta.

- **Mentre si lavora con la macchina, tenerla sempre saldamente con due mani e assicurarsi di adottare una posizione sicura.**

La macchina utensile è guidata in modo più sicuro con le mani.

- **Fissare il pezzo da lavorare.**

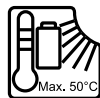
Un pezzo da lavorare bloccato con morsetti o in una morsa è più sicuro di uno tenuto tra le mani.

- **Attendere sempre l'arresto completo della macchina prima di appoggiarla.**

L'inserimento dell'utensile può incastrarlo e causare perdita di controllo della macchina utensile.

- **Evitare l'avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore di accensione e spegnimento si trovi in posizione OFF prima di inserire il pacco batteria.**

Trasportare la macchina utensile con il dito posizionato sull'interruttore o eccitare la macchina con l'interruttore in posizione ON favorisce l'insorgere di incidenti.



- **Non aprire la batteria.** Pericolo di cortocircuito

- **Proteggere la batteria dal calore, ad esempio dall'irradiazione solare continua e dal fuoco.**

Esiste un pericolo di esplosione.

- **L'emissione di vapori è possibile in caso di danno e uso inadeguato della batteria. Aerare con aria fresca ed in caso di disturbi interpellare un medico.**

I vapori possono causare irritazioni all'apparato respiratorio.

- **Se la batteria è difettosa, il liquido può fuoriuscire ed entrare a contatto con i componenti adiacenti. Controllare le parti interessate.**

Pulire o sostituire tali parti, se necessario.

- **Usare la batteria soltanto con la propria macchina utensile Bosch.**

Questa misura serve a proteggere la batteria dai pericoli del sovraccarico.

3

Emissioni di vibrazioni e rumore

1. Emissioni di rumore

I valori dell'emissione di rumore sono determinati in base alla norma EN 60745

Il livello di pressione sonora pesato "A" (L_{pA})	91 dB(A)
Il livello di potenza sonora pesato "A" (L_{WA})	102 dB(A)
Incertezza(K)	3 dB

2. L'operatore deve indossare protezioni per l'udito

3. Emissione di vibrazioni

I valori totali delle vibrazioni (somma vettore triassiale) sono determinati in base alla norma EN 60745

Taglio di legno	Valore emissione di vibrazioni(a_h, W)	2.5 m/s ²
	Incertezza(K)	1.5 m/s ²
Taglio di PVC	Valore emissione di vibrazioni(a_h, P)	2.0 m/s ²
	Incertezza(K)	1.5 m/s ²

4. Le seguenti informazioni

- Il valore totale delle vibrazioni dichiarato è stato misurato con il metodo di misurazione standardizzato in conformità con EN 60745 e può essere usato per eseguire il confronto tra più utensili.
- Il valore totale delle vibrazioni dichiarato può anche essere usato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

5. Avvertenze

- L'emissione di vibrazioni durante l'uso effettivo della macchina utensile può essere diversa dal valore totale dichiarato in base al modo in cui la macchina viene usata.
- Identificare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore, che si basano su una stima dell'esposizione nelle attuali condizioni d'uso (tenendo in considerazione tutte le parti del ciclo di funzionamento, come i tempi in cui l'utensile è spento e quando funziona al minimo, oltre al tempo di accensione).

Spiegazione dei simboli e delle icone sull'utensile e utili per l'uso sicuro



Indossare gli occhiali protettivi



Indossare l'elmetto di sicurezza



Indossare i tappi auricolari



Indossare i guanti di protezione



Restituire il materiale di scarto



La temperatura della batteria superiore a 50 °C provoca danni



Non bruciare il pacco batteria



Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici.

V - Volt

n_o - Velocità a vuoto

— - Corrente continua

/min - Giri o moti alternati al minuto



- costruzione di Classe II

~ - Corrente alternata



Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo che i presenti prodotti sono conformi alle norme e ai documenti normativi seguenti EN 60745-1, EN 60745-2-5, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 e EN 61000-3-3 (Categoria II) conformemente alle normative delle direttive 2006/95/EC, 2006/42/EC, 2004/108/EC.

Jordi Carbonell

Santiago Lopes

4

Specifiche tecniche ed Elenco dei contenuti

1. Specifiche tecniche

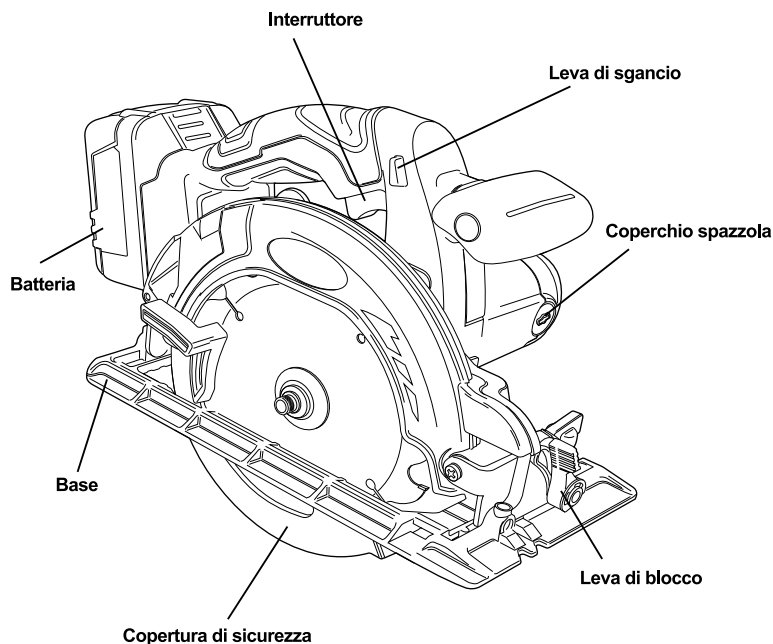
Elementi		Modello	CS165/18L
Utensile	Tensione nominale[V]		DC 18
	Velocità a vuoto[/min]		4,000
	Profondità max. di taglio	0°	57
		45°	40
		50°	36
	Diametro lama [mm]		165
	Foro di montaggio[mm]		20
Batteria FL18026	Peso in funzione della EPTA-Procedure 01/2003 [Kg]		3.5
	Tensione [V]		DC 18
	Capacità [Ah]		2.6
	Peso [Kg]		0.6
Caricabatterie F180	Tensione in ingresso [V]		AC 220-240
	Tensione in uscita [V]		DC 18
	Corrente di carica [A]		6.5
	Tempo di carica [min]		30
	Peso [Kg]		0.9
	Classe di sicurezza		

2. Elenco dei contenuti

Batteria	2
Caricabatterie	1
Lama della sega 165mm	1
Sbarra di guida	1
Chiave esagonale 5mm	1
Adattatore	Facoltativo
Manuale di istruzioni	1
Custodia di plastica dell'utensile	1

Descrizione delle funzioni e Applicazioni

1. Descrizione delle funzioni



2. Applicazioni

- Taglio di legno.
- Incisione di legno (usare la lama per la sega elettrica)
- Taglio di compensato ornamentale, piastre di resina spesse, materiali solidi per nuove costruzioni (usare la lama per la plastica).

6

Controllare prima dell'uso

1. La fonte di alimentazione

- Rispettare la tensione di alimentazione corretta. La tensione della fonte di alimentazione deve corrispondere alla tensione specificata sulla targhetta del nome.
- Assicurarsi che la tensione nominale della sega e la batteria siano uguali. Quando la tensione nominale della batteria è superiore a quella della sega, il motore può essere danneggiato da un incendio.

2. Attacco della batteria

Assicurarsi che la batteria sia collegata correttamente prima di iniziare ad usare l'utensile.



Assicurarsi che la batteria sia fissata saldamente al corpo dell'utensile prima di avviarne il funzionamento. Se la batteria non è fissata saldamente, potrebbe cadere durante l'uso e provocare lesioni al piede.

3. Polarità della batteria

Se la polarità della batteria non è corretta potrebbero verificarsi problemi con l'interruttore. Inoltre, l'inversione della direzione di rotazione può provocare una situazione pericolosa.

4. Giro di prova

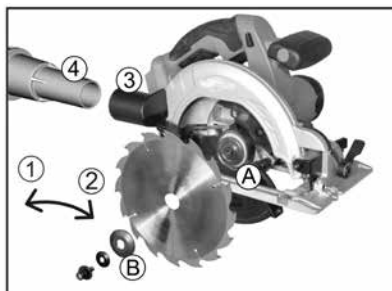
Prima di iniziare il lavoro, indossare le protezioni (occhiali, elmetto di sicurezza, tappi auricolari, guanti di protezione) e avviare l'utensile nella direzione desiderata, evitando le altre persone, per verificare se il funzionamento dell'utensile è corretto.



5. Montaggio e sostituzione della lama



Rimuovere la batteria prima di iniziare a lavorare con la macchina utensile.



■ Rimozione della lama della sega

- Premere la piastra di blocco e tenerla premuta.
- Usando la chiave esagonale, svitare i bulloni di fissaggio girandoli nella direzione di rotazione ①.
- Ruotare all'indietro la copertura di sicurezza retrattile e tenerla ben ferma.
- Smontare la rondella di fissaggio (B) e la lama della sega dall'albero.

■ Montaggio della lama

- Pulire la lama e tutte le parti per il fissaggio da montare
- Ruotare all'indietro la copertura di sicurezza retrattile e tenerla ben ferma.
- Posizionare la lama sulla rondella (A). La direzione di taglio dei denti (direzione della freccia sulla lama della sega) deve corrispondere alla direzione della freccia di rotazione sulla copertura retrattile di sicurezza.
- Montare la rondella (B) e la vite sul bullone di fissaggio avvitandoli nella direzione di rotazione ②. Verificare la posizione di montaggio corretta della rondella (A) e della rondella (B).
- Premere la piastra di blocco e tenerla premuta.
- Serrare il bullone di fissaggio con la chiave esagonale girandolo nella direzione di rotazione ②.

6. Montaggio della copertura antipolvere



Rimuovere la batteria prima di iniziare a lavorare con la macchina utensile.

- Fissare la copertura antipolvere alla copertura degli ingranaggi con la vite di fissaggio.
- Un tubo a vuoto può essere connesso all'adattatore.

È possibile che l'adattatore non possa essere montato se non viene connesso un dispositivo esterno per l'estrazione della polvere, senza il quale il canale di estrazione potrebbe otturarsi. Non collegare un sacchetto per la polvere all'adattatore per non causare l'otturazione del sistema di estrazione. L'adattatore deve essere pulito periodicamente per assicurare l'estrazione ottimale.

Istruzioni di servizio

1. Come caricare la batteria

- (1) Una volta inserita la presa del caricabatterie nella spina, le spie di carica lampeggeranno in verde, rosso e giallo a rotazione entro un secondo. Quindi il caricabatterie si troverà in posizione di standby.
- (2) Inserire la batteria nel caricabatterie tenendo conto della polarità e la carica inizierà immediatamente.

Una nuova batteria funzionerà correttamente dopo cinque cicli completi di caricamento e scaricamento. Caricare e lasciar scaricare la batteria non utilizzata da molto tempo per due o tre volte per ottenere un buon funzionamento.

- (3) Se il tempo di durata della batteria è notevolmente breve nonostante il caricamento completo, è possibile che il ciclo di vita della batteria sia esaurito. Sostituire immediatamente la batteria.



Assicurarsi di non causare il cortocircuito del terminale della batteria. Il cortocircuito del terminale può provocare un incendio o un'esplosione e causare lesioni personali gravi.

2. Procedura di caricamento

Usare solo la batteria e il caricabatterie specificato. In caso contrario la batteria e il caricabatterie potrebbero venire danneggiati da fuoco, esplosioni, errori di caricamento o surriscaldamento.

1) Indicazione di caricamento

Lampeggia verde : Prima di caricare
 Spie rosse : Durante il caricamento
 Spie verdi : Caricamento completato
 Lampeggia rosso : Standby surriscaldamento
 (Batteria surriscaldata)
 Lampeggia giallo : Caricamento impossibile

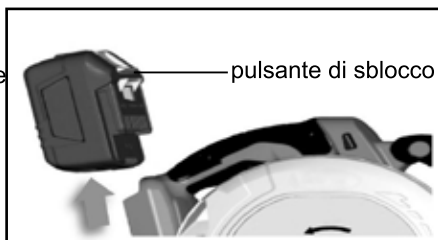


Assicurarsi di staccare la spina del caricabatterie dopo aver completato il caricamento.

- (2) Se il caricamento della batteria riscaldata viene provato immediatamente dopo l'uso o il caricamento, la spia rossa lampeggia (standby surriscaldamento). Inoltre, la ventola di raffreddamento del caricabatterie si avvia automaticamente per raffreddare la batteria alla temperatura normale e, dopo essersi raffreddata, la spia rossa è fissa e il caricamento inizia.
- (3) Il presente caricabatterie rileva lo stato di caricamento e passa alla modalità di caricamento di precisione quando la batteria è quasi completamente carica, tenendo la batteria nello stato di caricamento completo.

3. Rimozione della batteria

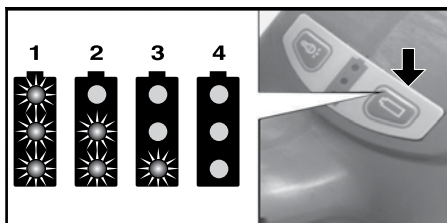
- Per rimuovere la batteria premere il pulsante di sgancio ed estrarla dalla macchina utensile tirandola verso la parte posteriore.
- Non esercitare pressione.



4. Stato di caricamento della batteria

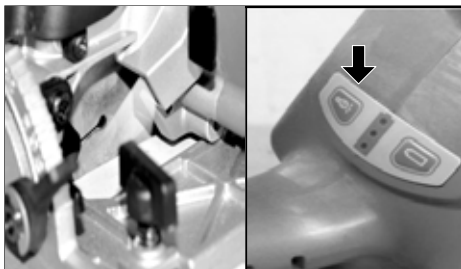
- Lo stato di caricamento può essere controllato sul LED premendo il pulsante di indicazione dello stato di caricamento.

- 1 = Batteria carica al 70 - 100%
- 2 = Batteria carica al 30 - 69%
- 3 = Batteria carica meno del 30%
- 4 = Batteria scarica o difettosa



5. Luce da lavoro

- 1) È utile usare la funzione di illuminazione durante il lavoro in ambienti bui.
- 2) Premere il pulsante con il simbolo della freccia per accendere la luce. Premere nuovamente il pulsante della luce per spegnerla.



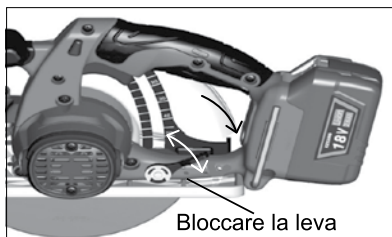
La luce da lavoro si spegne automaticamente dopo 10 minuti dall'accensione.

6. Regolazione della profondità di taglio



Rimuovere la batteria prima di iniziare a lavorare con la macchina utensile.

Regolare la profondità del taglio a seconda dello spessore del pezzo da lavorare. Meno di un dente intero della lama deve essere visibile sotto il pezzo da lavorare.

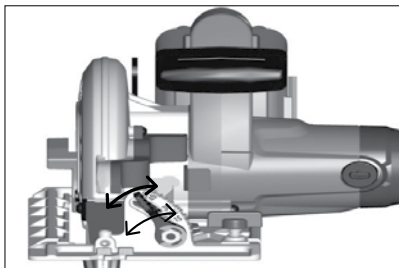


- Allentare la leva di blocco.
- Per ottenere una profondità di taglio minore, allontanare la sega dalla base. Per una profondità di taglio maggiore, avvicinare la sega alla base.
- Regolare la profondità di taglio desiderata con la scala di profondità di taglio.
- Serrare nuovamente la leva di blocco.

7. Regolazione dell'angolo di taglio



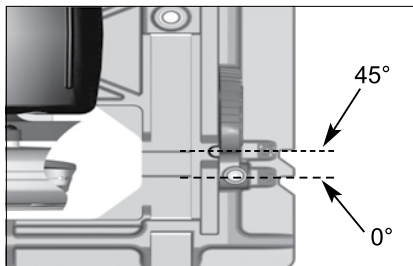
Rimuovere la batteria prima di iniziare a lavorare con la macchina utensile.



- Allentare la leva di blocco.
- Ruotare lateralmente la sega. Regolare il valore desiderato sulla scala.
- Serrare nuovamente la leva di blocco.

Per i tagli inclinati, la profondità di taglio è minore rispetto all'impostazione indicata sulla scala di profondità del taglio.

8. Segni per il taglio



- L'indicatore di taglio 0° corrisponde alla posizione della lama per il taglio ad angolo retto e 45° per il taglio da 45°.
- Questo utensile viene impostato inizialmente come la scala alla base inserita sul lato posteriore della lama attaccata.

9. Accensione e spegnimento

- Per avviare la macchina, innanzitutto premere la leva di sblocco sull'interruttore di accensione e spegnimento, quindi premere l'interruttore di accensione e spegnimento e tenerlo premuto.
- Per spegnere la macchina, rilasciare l'interruttore di accensione e spegnimento.

Per ragioni di sicurezza, l'interruttore di accensione e spegnimento non può essere spento e deve essere tenuto premuto durante l'intera operazione.

10. Freno di arresto graduale

- Un freno di arresto graduale integrato riduce il periodo di arresto della lama dopo lo spegnimento della macchina.

8

Manutenzione



Prima di qualsiasi lavoro con la macchina (manutenzione, cambio di accessori, ecc.), nonché durante trasporto e magazzinaggio, rimuovere la batteria dall'utensile.

1. Pulizia

Per funzionamento corretto e sicuro, la macchina e prese arie devono essere sempre pulite.

- la copertura di protezione retrattile deve sempre essere in grado di muoversi liberamente e muoversi a ritroso automaticamente.

Quindi, mantenere sempre pulita la zona intorno alla copertura di protezione retrattile. Rimuovere la polvere e truciolo usando la spazzola o soffiando l'aria compressa.

- Residuo di resina e colla sulla lama produce tagli poveri. Pertanto, pulire la lama immediatamente dopo l'uso.

2. Controllare la lama di taglio

L'uso di una lama da taglio usurata può causare danni al motore e ridurre l'efficacia. Compensare o sostituire immediatamente con una nuova lama da taglio.



L'uso di una lama da taglio estremamente smussata può causare danni alla persona provocati dal contraccolpo durante le operazioni di taglio. Sostituire la lama da taglio le cui prestazioni risultano ridotte con una nuova.

3. Spazzola di carbonio

Il motore del presente utensile usa una spazzola di carbonio.

Controllare che la spazzola di carbonio sia consumata e sostituirla insieme a quella dal lato opposto con due nuove spazzole. La spazzola di carbonio deve essere pulita e libera di muoversi all'interno del supporto per la spazzola.

Per la sostituzione della parte, assicurarsi di acquistare e usare parti originali di rivenditori autorizzati da Felisatti. Se viene usata una spazzola di carbonio non originale, il connettore potrebbe usurarsi rapidamente e ridurre la durata dell'utensile.

Istruzioni per la sostituzione: la spazzola di carbonio può essere estratta rimuovendo la copertura della spazzola con un cacciavite.

4. Controllo e riparazione della copertura di sicurezza

La copertura di sicurezza deve poter essere spostata. Se la copertura di sicurezza non funziona correttamente, disporre la riparazione.

5. Tutela dell'ambiente

Il presente utensile e i suoi accessori contengono diversi materiali grezzi e plastica che possono essere riciclati una volta esaurito il loro ciclo di vita. Pertanto, è stata indicata la tipologia di materiale delle parti di plastica affinché ciascun tipo di materiale venga classificato e riciclato.



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, non bruciarla e non gettarla in un fiume.

6. Cosa fare se l'utensile non funziona correttamente

Per la macchina utensile con collegamenti di tipo Y: se la sostituzione del cavo di alimentazione è necessaria, il produttore o il rivenditore devono occuparsene per evitare pericoli legati alla sicurezza.

La risoluzione dei problemi o la riparazione dell'utensile da parte dei clienti è molto pericolosa. Contattare il centro (rivenditore) più vicino e richiedere assistenza.

La riparazione deve essere richiesta allo specialista elettrico qualificato.

7. Cavo di collegamento Y

Se la sostituzione del cavo di alimentazione è necessaria, il produttore o il rivenditore devono occuparsene per evitare pericoli legati alla sicurezza.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

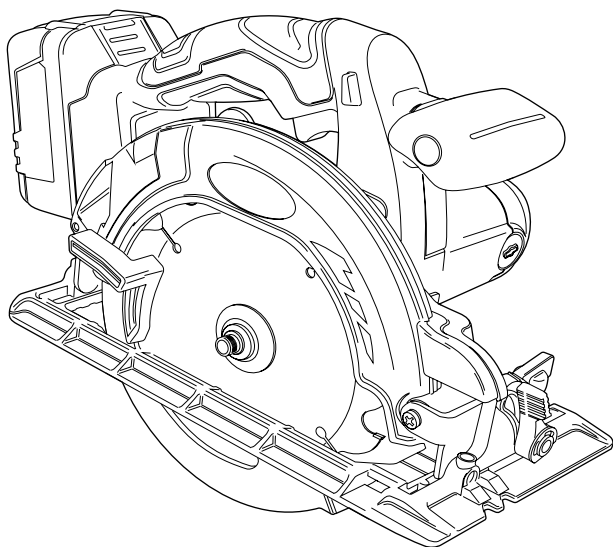


This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Пила ручная электрическая дисковая аккумуляторная

(RU) ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



CS165/18L

Чтобы исключить
риск травматизма,
пользователь дол-
жен прочитать дан-
ную инструкцию по
эксплуатации.



Необходимо прочитать инструкцию по эксплуатации, прежде чем впервые включать электроинструмент. Всегда сохраняйте инструкцию по эксплуатации вместе с электроинструментом. Передавая электроинструмент другим пользователям, проверьте наличие инструкции по эксплуатации.

Содержание

1. Общие указания мер безопасности для электрических машин.....	3
2. Указание мер безопасности для аккумуляторных дисковых пил	5
3. Шум и вибрация	9
4. Технические характеристики и список комплектующих.....	10
5. Описание функций и применение	11
6. Проверка перед использованием.....	12
7. Инструкция по работе.....	14
8. Обслуживание и ремонт.....	18

[Примечание]

Поскольку наши инженеры постоянно ведут исследования и разработки по улучшению качества продукции, **конструкция наших моделей может изменяться без предварительного уведомления.**

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ МАШИН



ВНИМАНИЕ! Прочтите все предупреждения и указания мер безопасности и все инструкции. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) серьезным повреждениям.

Сохраните все предупреждения и инструкции для того, чтобы можно было обращаться к ним в дальнейшем.

Термин "электрическая машина" используется для обозначения Вашей машины с электрическим приводом, работающим от сети (снабженного шнуром) или машины с электрическим приводом, работающим от аккумуляторных батарей.

1) Безопасность рабочего места

а) Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошее освещение. Если рабочее место загромождено или плохо освещено, это может привести к несчастным случаям.

б) Не следует эксплуатировать электрические машины в взрывоопасной среде (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли). Машины с электрическим приводом являются источником искр, которые могут привести к возгоранию пыли или паров.

с) Не подпускайте детей и посторонних лиц к электрической машине в процессе её работы. Отвлечение внимания может привести Вас к потере контроля над машиной.

2) Электрическая безопасность

а) Штепсельные вилки электрических машин (зарядных устройств) должны подходить под розетки. Никогда не изменяйте конструкцию штепсельной вилки каким-либо образом. Не используйте каких-либо переходников для машин с заземляющим проводом. Использование неизменных вилок и соответствующих розеток уменьшит риск поражения электрическим током;

б) Не допускайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими, как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если Ваше тело заземлено.

с) Не подвергайте электрические машины воздействию дождя и не держите их во влажных условиях. Вода, попадая в электрическую машину, увеличивает риск поражения электрическим током.

д) Обращайтесь аккуратно со шнуром. Никогда не используйте шнур для переноса, перетаскивания электрической машины (зарядного устройства) и вытаскивания вилки из розетки. Исключите воздействие на электрическую машину тепла, масла, острых кромок или движущихся частей. Поврежденные или скрученные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током;

е) При эксплуатации электрической машины (зарядного устройства) на открытом воздухе пользуйтесь удлинителем, пригодным для использования на открытом воздухе. При изменении шнура, предназначенного для использования на открытом воздухе, уменьшает риск поражения электрическим током;

ф) Если нельзя избежать эксплуатации электрической машины (зарядного устройства) во влажных условиях, используйте источник питания, снабженный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО уменьшает риск поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

а) Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации электрических машин. Не пользуйтесь электрическими машинами, если Вы устали, находитесь под действием наркотических средств, алкоголя или лекарственных препаратов. Кратковременная потеря концентрации внимания при эксплуатации электрических машин может привести к серьезным повреждениям.

б) Пользуйтесь индивидуальными защитными средствами. Всегда надевайте средства для защиты глаз. Защитные средства – такие, как маски, предохраняющие от пыли, перчатки, обувь, предохраняющая от скольжения, каска или средства защиты ушей, используемые в соответствующих условиях – уменьшают опасность получения повреждений.

с) Не допускайте случайного включения машин. Обеспечьте, чтобы выключатель находился в положении «Отключено» перед подсоединением к сети и (или) к аккумуляторной батарее и при подъеме и переноске электрической машины. Если при переноске электрической машины палец находится на выключателе или происходит подключение к сети (подсоеди-

нение к аккумуляторной батарее) электрической машины, у которой выключатель находится в положении «Включено», это может привести к несчастному случаю;

д) Перед включением электрической машины удалите все регулировочные или гаечные ключи. Ключ, оставленный во вращающейся части электрической машины, может привести к травмированию оператора;

е) При работе не пытайтесь дотянуться до чего-либо, всегда сохраняйте устойчивое положение. Это позволит обеспечить лучший контроль над машиной в экстремальных ситуациях.

ф) Одевайтесь надлежащим образом. Не носите свободной одежды или ювелирных изделий. Не приближайте свои волосы, одежду и перчатки к движущимся частям машины. Свободная одежда, ювелирные изделия и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

г) Если предусмотрены средства для подсоединения к оборудованию для отсоса и сбора пыли, обеспечьте их надлежащее присоединение и эксплуатацию. Сбор пыли может уменьшить опасности, связанные с пылью.

4) Эксплуатация и уход за электрической машиной

а) Не перегружайте электрическую машину. Используйте электрическую машину соответствующего назначения для выполнения необходимой вам работы. Лучше и безопаснее выполнять электрической машиной ту работу, на которую она рассчитана;

б) Не используйте электрическую машину, если ее выключатель неисправен (не включает или не выключает). Любая электрическая машина, которая не может управляться с помощью выключателя, представляет опасность и подлежит ремонту;

с) Отсоедините вилку от источника питания и (или) аккумуляторную батарею от электрической машины перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или помещением ее на хранение. Подобные превентивные меры безопасности уменьшают риск случайного включения электрической машины;

д) Храните неработающую электрическую машину в месте, недоступном для детей, и не разрешайте лицам, не знакомым с электрической машиной или настоящей инструкцией, пользоваться электрической машиной. Электрические машины представляют опасность в руках неквалифицированных пользователей;

е) обеспечьте техническое обслуживание электрических машин. Проверьте электрическую машину на предмет правильности соединения и закрепления движущихся частей, поломки деталей и иных несоответствий, которые могут повлиять на работу. В случае неисправности отремонтируйте электрическую машину перед использованием. Часто несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электрической машины;

ф) храните режущие инструменты в заточенном и чистом состоянии. Режущие инструменты с острыми кромками, обслуживаемые надлежащим образом, реже заклинивают, ими легче управлять;

г) используйте электрические машины, приспособления, инструмент и пр. в соответствии с настоящей инструкцией с учетом условий и характера выполняемой работы. Использование электрической машины для выполнения операций, на которые она не рассчитана, может создать опасную ситуацию.

5) Эксплуатация и уход за аккумуляторной машиной

а) Перезарядку следует осуществлять, используя зарядное устройство, указанное изготовителем. Зарядное устройство, которое годится для одного типа аккумуляторной батареи, может вызвать пожар при использовании другого типа батареи;

б) Питание машин следует осуществлять только от аккумуляторных батарей, имеющих специальное обозначение. Использование любых других батарей может привести к повреждениям и пожару;

с) Если аккумуляторная батарея не используется, ее следует хранить отдельно от других металлических предметов, таких, как скрепки для бумаг, монеты, ключи, гвозди, винты и т.п., которые могут замкнуть контактные выводы. Короткое замыкание контактных выводов может вызвать ожоги или пожар;

д) В случае неправильной эксплуатации жидкий электролит может вытечь из аккумуляторной батареи; избегайте контакта с электролитом. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. Если электролит попадет в глаза, кроме промывки глаз водой обратитесь за медицинской помощью. Течь электролита из аккумуляторной батареи может вызвать раздражение или ожоги.

ДОПОЛНИТЕЛЬНО:

е) Машина имеет автономный источник питания (аккумуляторную батарею) и всегда готова к работе. Избегайте случайных нажатий на клавишу выключателя — это может привести к травмам и иным повреждениям.

ф) Не вскрывайте аккумуляторную батарею, при этом возникает опасность короткого

замыкания, что может привести к возникновению пожара или взрыва.

h) Защищайте аккумуляторную батарею от воздействия высоких температур, сильного солнца и огня. Может возникнуть опасность взрыва.

i) При повреждении и неправильной эксплуатации аккумуляторной батареи может выделяться газ. Обеспечьте приток свежего воздуха. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей, при возникновении жалоб обратитесь к врачу.

6) Обслуживание

а) Обслуживание вашей машины должно быть поручено квалифицированному ремонтнику, использующему только идентичные сменные детали. Это позволит сохранить безопасность вашей машины.

2

УКАЗАНИЕ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНЫХ ДИСКОВЫХ ПИЛ

ОПАСНО:

а) Не допускайте попадания рук в зону пиления и не прикасайтесь к пыльному диску. Держитесь второй рукой за дополнительную рукоятку или за корпус двигателя. При удержании пилы обеими руками они будут защищены от пореза пыльным диском.

б) Не держите руки ниже обрабатываемого изделия. Защитный кожух не может защищать от пыльного диска снизу обрабатываемой детали;

с) Отрегулируйте глубину пропила в зависимости от толщины обрабатываемой детали. Из обрабатываемой детали пыльный диск должен выступать не более чем на полную высоту зуба;

д) Никогда не удерживайте распиливаемую деталь в руках или на коленях. Закрепляйте обрабатываемую деталь на устойчивой подставке. Это является важным условием в минимизации опасности контакта с пыльным диском, его заклинивания или потери контроля над пилой;

е) Удерживайте пилу только за изолированные поверхности захвата в случае, если выполняется работа, при которой возможно касание режущим инструментом скрытой электропроводки или своего шнура питания. Наличие контакта с проводкой, находящейся под напряжением, приводит к тому, что металлические части пилы также окажутся под напряжением, что ведет к поражению оператора электрическим током;

ф) При продольной распиловке всегда применяйте упор или прямую направляющую планку. Это улучшает точность пропила и снижает возможность заклинивания пыльного диска;

г) Всегда используйте пыльные диски нужного размера и имеющие соответствующее посадочное отверстие (круг, ромб и т. п.). Пыльные диски, которые не подходят к соответствующим деталям пилы, вращаются с радиальным биением, что ведет к потере управления пилой;

h) Никогда не применяйте поврежденные или неверно подобранные подкладные шайбы или винты для крепления пыльного диска. Подкладные шайбы и винты для крепления пыльного диска сконструированы специально для данной пилы с целью получения оптимальных эксплуатационных характеристик и безопасности в работе.

Дополнительные указания по технике безопасности для всех пил

Причины и действия по предотвращению отдачи:

- Отдача — это внезапная реакция вследствие блокирования, заклинивания или перекоса пильного диска, приводящая к неконтролируемому подъему пилы, с выходом пильного диска из пропила в направлении оператора;

- При сильном защемлении пильного диска или ограничении хода реактивная сила, создаваемая двигателем, отбрасывает пилу в направлении оператора;

- Если пильный диск искривится или перекосится, то зубья задней кромкой могут цепляться за обрабатываемую деталь, из-за чего пильный диск будет перемещаться в направлении выхода из пропила, и пила будет отброшена к оператору.

Отдача является следствием неверной или ошибочной эксплуатации пилы, нарушением правил выполнения работ. Она может быть предотвращена принятием соответствующих мер предосторожности, указанных ниже:

а) Надежно удерживайте пилу обеими руками, а руки располагайте так, чтобы можно было противодействовать силам отдачи. Всегда находитесь в стороне от пильного диска, не допускайте нахождения пильного диска на одной линии с вами. Отдача может быть причиной «скачка» пилы назад, но при принятии мер предосторожности оператор может компенсировать возникающие усилия и не потерять способность управления.

б) В случае, если происходит заклинивание пильного диска или работа прерывается по какой-либо другой причине, отпустите выключатель и удерживайте пилу в материале до полной ее остановки. Никогда не пытайтесь извлечь пилу из распиливаемой детали или вести ее в обратном направлении, пока пильный диск вращается и может произойти отдача. Найдите причину заклинивания пильного диска и устраните ее.

с) При включении пилы, находящейся в заготовке, выровняйте пильный диск в пропиле, проверьте, не зацепились ли зубья пилы за деталь. Если имеет место заклинивание пильного диска, то при повторном пуске пилы может произойти отдача;

д) При распиловке больших тонких заготовок с целью снижения риска отдачи за счет заклинивания пильного диска, надежно закрепляйте обрабатываемые детали на опорах.

Длинные заготовки при распиловке могут прогибаться под действием собственной массы, поэтому поддерживающие опоры должны располагаться с обеих сторон доски, рядом с линией реза и около края доски;

е) Не пользуйтесь тупыми или поврежденными пильными дисками. Использование пильных дисков с тупыми или неразведенными зубьями ведет к образованию «узкого» пропила, повышенному трению пильного диска о материал, заклиниванию и отдаче пилы;

ф) До начала пиления надежно зафиксируйте рычаги установки глубины пропила и угла наклона диска. Если во время пиления происходит изменение этих установок, может произойти заклинивание пильного диска и обратная отдача пилы;

г) Будьте особенно осторожны, когда выполняете врезание в недоступных для осмотра участках, например в уже существующей стене. Погружающийся пильный диск может начать резание скрытых (например, за стеной) предметов, что может стать причиной отдачи пилы.

Указания по технике безопасности для дисковых пил с внутренним качающимся защитным кожухом.

а) Перед началом использования каждый раз проверяйте правильность закрытия нижнего защитного кожуха. Не применяйте пилу, если нижний защитный кожух свободно не открывается и/или закрывается с задержками и заеданием. Никогда не фикси-

руйте нижний защитный кожух в открытом положении.

Если пила случайно упадет, нижний защитный кожух может погнуться. Откройте защитный кожух за рычаг его отвода и убедитесь, что он перемещается свободно и при любом угле, и любой глубине пропила не касается ни пыльного диска, ни других частей пилы.

б) Проверяйте функционирование пружины нижнего защитного кожуха. При отсутствии нормальной работы нижнего защитного кожуха и его возвратной пружины, прежде чем приступить к работе, выполните техническое обслуживание машины. Замедленное срабатывание может быть обусловлено поврежденными деталями, наличием клейких отложений или попаданием обломков.

с) Открывайте нижний защитный кожух вручную только при выполнении специальных резов, таких как врезные и наклонные. Нижний защитный кожух открывайте за рычаг отвода и отпускайте сразу, как только пыльный диск внедрится в обрабатываемую деталь. При выполнении всех других работ по распиловке нижний защитный кожух должен работать автоматически.

д) Не кладите пилу на верстак или на пол, если пыльный диск не закрыт нижним защитным кожухом. Незащищенный, движущийся по инерции пыльный диск перемещает пилу в направлении, противоположном направлению пиления и пилит все, что попадает ему на пути. Обратите внимание, что для полной остановки после выключения необходимо некоторое время.

Указания по безопасности для погружных дисковых пил

а) Перед началом использования каждый раз проверяйте правильность закрытия защитного кожуха. Не применяйте пилу, если защитный кожух свободно не перемещается и/или закрывается с задержками и заеданием. Никогда не фиксируйте защитный кожух в открытом положении. Если пила случайно упадет, нижний защитный кожух может погнуться. Убедитесь, что защитный кожух свободно перемещается при всех углах и любых глубинах пропила, не касаясь ни пыльного диска, ни других частей пилы.

б) Проверяйте функционирование пружины защитного кожуха. При отсутствии нормальной работы защитного кожуха и его возвратной пружины, прежде чем приступить к работе, выполните техническое обслуживание машины. Замедленное срабатывание может быть обусловлено поврежденными деталями, наличием клейких отложений или попаданием обломков.

с) При врезном пропиле, выполняемом не перпендикулярно, обеспечьте отсутствие бокового смещения направляющей плиты. Боковое смещение может привести к заклиниванию пыльного диска и тем самым к отдаче.

д) Не кладите пилу на верстак или на пол, если пыльный диск не закрыт защитным кожухом. Незащищенный, движущийся по инерции пыльный диск перемещает пилу в направлении, противоположном направлению пиления и пилит все, что попадает ему на пути.

Обратите внимание, что для полной остановки после выключения необходимо некоторое время.

**РАСШИФРОВКА СИМВОЛОВ
И ЗНАЧКОВ НА ИНСТРУМЕНТЕ,
ОТНОСЯЩИХСЯ К БЕЗОПАСНОСТИ
ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

	Перед использованием необходимо ознакомиться с руководством по эксплуатации.
	Используйте средства индивидуальной защиты.

	Утилизируйте отходы
	Температура батареи выше + 50°C приводит к повреждениям.
	Не бросайте батарею в огонь.
	Не бросайте батарею в водоёмы.
	Для использования внутри помещений.
	Не выбрасывайте вместе с бытовым мусором.

V	Напряжение, В
	Постоянный ток.
	II класс защиты
n₀	Скорость вращения без нагрузки
/min	Число оборотов в минуту
~	Переменный ток

Сведения о сертификации

Машина имеет сертификат соответствия требованиям технического регламента «О безопасности машин и оборудования».

Сертификат соответствия:

№ С-ES.ME77.B.00940 выдан 25.10.2012 на срок до 25.10.2017 органом по сертификации ООО «ЭЛМАШ», 141400 Московская область, (г. Химки, ул. Ленинградская, 29)

Копия Сертификата соответствия находится на официальном сайте компании «FELISATTI» по адресу:

www.felisatti.es

www.felisatti.eu

3

Шум и вибрация

1) Шумовые характеристики определены в соответствии с ГОСТ 12.2.030-2000

Эквивалентный уровень звуковой мощности (L_{WA}) [дБ(А)]	102
Эквивалентный уровень звукового давления (L_{PA}) [дБ(А)]	91
Неопределенность (K) [дБ(А)]	3

2) Оператор должен надевать средства защиты органов слуха.

3) Вибрационные характеристики определены в соответствии с ГОСТ 16519-2006

Резка дерева	Полное среднеквадратичное значение скорректированного виброускорения (a_{hw}) [m/s ²]	2.5
	Неопределенность (K) [m/s ²]	1.5
Резка ПВХ	Полное среднеквадратичное значение скорректированного виброускорения (a_{hw}) [m/s ²]	2.5
	Неопределенность (K) [m/s ²]	1.5

4) Заявленная вибрационная характеристика может служить для сравнения разных моделей машин одного вида и использоваться для предварительной оценки степени воздействия вибрации на оператора.

5) Предупреждение

- Уровень вибрации при реальном использовании машины может отличаться от заявленного суммарного значения в зависимости от способа использования машины.

- Определите дополнительные меры защиты оператора, исходя из оценки уровня воздействия в реальных условиях эксплуатации, принимая во внимание все этапы рабочего цикла, такие как время, в течение которого машина выключена, когда она работает на холостом ходу, а также время переключения.

Спецификация и комплектность.

1. Спецификация.

Модель		CS165/18L
Инструмент	Номинальное напряжение, В $\equiv$	18
	Частота вращения шпинделя на х.х об/мин	4000
	Наибольшая глубина пропила, мм	0°
		45°
	Диаметр пильного диска, мм	165
	Диаметр посадочного отверстия пильного диска, мм	20
	Масса в соответствии с процедурой ЕРТА 01/2003	3,5
Батарея FL18026	Напряжение, В $\equiv$	18
	Емкость, Ач	2.6
	Масса, кг	0.6
Зарядное устройство F180	Входное напряжение, В $\sim$	220-240
	Выходное напряжение, В $\equiv$	18
	Ток зарядки, А	6.5
	Время зарядки, мин	30
	Масса, кг	0.9
	Класс защиты	II

2. Комплектность.

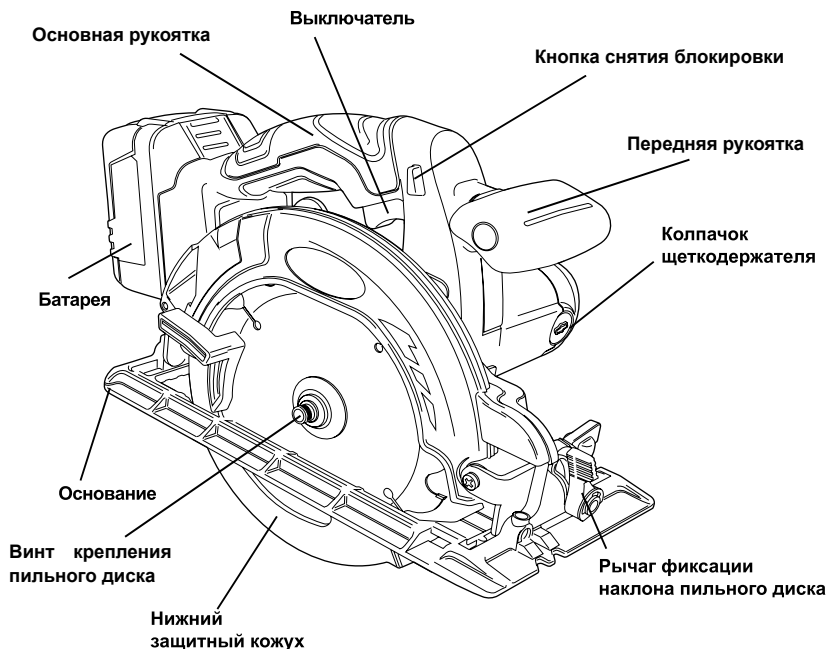
В комплект поставки пилы входит:

Пила ручная электрическая дисковая аккумуляторная	1
Батарея аккумуляторная	2
Устройство зарядное	1
Диск пильный (установлен на пиле)	1
Линейка направляющая	1
Ключ шестигранный	1
Переходник	Дополнительно
Руководство по эксплуатации	1
Пластиковый футляр	1

Комплектация модели может меняться изготовителем.

Описание функций и применение

1. Описание функций



2. Применение.

1) Пила ручная электрическая дисковая аккумуляторная (далее по тексту «пила») предназначена для выполнения продольных и поперечных прямых резов, резов под углом в древесине, строительных и мебельных плитах на основе древесины (ДСП, ОСП, МДФ, фанеры и т.п.), в производственных и бытовых условиях.

2) Пила предназначена для эксплуатации при температуре окружающей среды от 0°C до +40°C, относительной влажностью воздуха не более 80% и отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков.

3) Установленный срок службы пилы составляет 3 года.

4) Дата изготовления указана на маркировочной табличке, в формате месяц и год.

Проверка перед использованием

1. Источник питания

1) Проверьте напряжение в сети и напряжение питания зарядного устройства. Напряжение источника питания должно соответствовать значению, указанному на маркировочной табличке зарядного устройства.

2) Убедитесь в том, что номинальные напряжения пилы и батареи одинаковы. Если номинальное напряжение батареи выше напряжения на которое рассчитана пила, двигатель может быть поврежден в результате перегрева.

2. Подключение батареи

Прежде чем работать с инструментом убедитесь, что батарея подключена правильно.



Прежде чем приступать к работе, убедитесь в том, что батарея плотно входит в корпус инструмента. Если батарея установлена неплотно, она может выпасть во время работы и травмировать оператора.

3. Полярность батареи



Неправильная полярность подключения батареи может повредить выключатель. Кроме того, обратное направление вращения двигателя может привести к опасной ситуации.

4. Пробный пуск

Перед началом работы наденьте защитные приспособления (очки, шлем, наушники, перчатки) и удерживая пилу обеими руками в положении, в котором удобно контролировать её работу произведите пробный пуск.

5. Крепление / Замена пильного диска



Ни в коем случае не применяйте абразивные круги в качестве рабочего инструмента.



Перед проведением каких-либо работ по настройке и обслуживанию пилы отсоединяйте аккумуляторную батарею

1) Снятие пильного диска.

- Нажмите на фиксатор шпинделя и удерживайте его.
- С помощью шестигранного ключа открутите винт, поворачивая ключ в направлении ①.

- Оттяните защитный кожух.

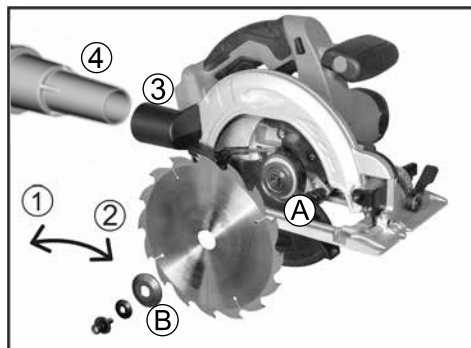
- Снимите прижимной фланец (B) и пильный диск с опорного фланца (A) шпинделя.

2) Установка и крепление пильного диска.

- Очистите пильный диск и все сборочные части крепления.

- Оттяните защитный кожух.

- Установите опорный фланец (А) на шпindel пилы. Установите пильный диск на посадочный пояс опорного фланца (А). Направление стрелки на диске должно совпадать с направлением стрелки на защитном кожухе.
- Установите прижимной фланец (В) и закрутите винт, по часовой стрелке. Проверьте правильность установки прижимных фланцев.
- Нажмите на фиксатор шпинделя и держите его нажатым.
- Затяните винт с помощью шестигранного ключа, в направлении ②.



6. Адаптер для пылеотвода



Перед проведением каких-либо работ по настройке и обслуживанию пилы отсоединяйте аккумуляторную батарею

- Пила имеет адаптер для пылеотвода 3 (установлен на пиле) служащий для эффективного удаления опилок из зоны резания
- Присоедините к адаптеру переходник для подключения пылесоса 4 (поставляется дополнительно).

Не присоединяйте к адаптеру мешок для сбора пыли, иначе вытяжная система может засориться.

Для обеспечения оптимальной вытяжки, адаптер следует регулярно прочищать.

Инструкция по работе

1. Порядок зарядки батареи

- 1) Вставьте вилку зарядного устройства в розетку, при этом индикаторная лампочка зарядки должна поочередно мигать зеленым, красным и желтым цветом в течение одной секунды. После этого устройство зарядки аккумуляторной батареи переходит в режим ожидания.
- 2) Вставьте батарею в зарядное устройство, соблюдая полярность, при этом сразу начинается зарядка.

Новая батарея будет работать надлежащим образом после пяти циклов зарядки и разрядки. Для нормальной работы батареи, которая долго не использовалась, зарядите и разрядите ее два-три раза.

- 3) Когда время работы батареи заметно уменьшается, хотя она и была полностью заряжена, это означает, что срок службы батареи завершается. Сразу же замените такую батарею.



Соблюдайте осторожность, чтобы не закоротить клеммы батареи. Короткое замыкание клемм может привести к воспламенению или к взрыву и вызвать серьезные телесные повреждения.

2. Процесс зарядки

Используйте только специальную батарею и зарядное устройство. В противном случае батарея и зарядное устройство могут быть повреждены в результате неправильного заряда, перегрева, воспламенения или взрыва.

1) Индикация зарядки

Зеленый мигает : Перед зарядкой
Красный светится : При зарядке
Зеленый светится : Зарядка закончена
Красный мигает : Ожидание при перегреве
(Батарея перегрелась)
Желтый мигает : Зарядка невозможна



Не забудьте отключить зарядное устройство по завершении зарядки.

- 2) Если попытаться заряжать нагретую батарею сразу после ее использования или зарядки, индикатор будет мигать красным цветом (ожидание при перегреве). Кроме того, при этом автоматически включается вентилятор в зарядном устройстве для охлаждения горячей батареи до нормальной температуры, а затем, после охлаждения индикатор начинает непрерывно светиться красным цветом и зарядка возобновляется.
- 3) Данное зарядное устройство регистрирует состояние заряда и переходит в режим слабой подзарядки, когда батарея заряжена почти полностью, и доводит ее до полного заряда.

3. Удаление батареи

- Чтобы удалить батарею, нажмите на кнопку фиксатора батареи и извлеките батарею из пилы.

- Не прикладывайте излишних усилий.



4. Состояние заряда батареи

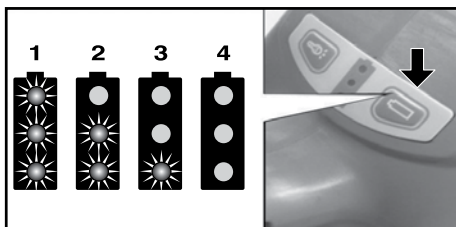
■ Состояние заряда батареи можно проверить по светодиодному индикатору, нажав кнопку проверки состояния заряда.

1 = Батарея заряжена на 70 - 100%

2 = Батарея заряжена на 30 - 69%

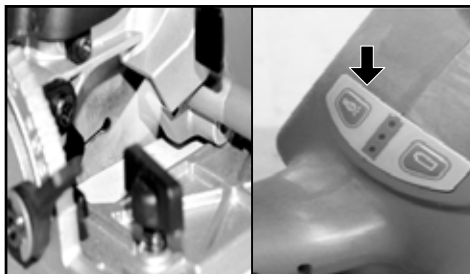
3 = Батарея заряжена менее чем на 30%

4 = Батарея не заряжена или неисправна



5. Рабочий фонарь

- 1) Удобно использовать функцию рабочей подсветки при работе в темном месте.
- 2) Нажмите кнопку подсветки со стрелкой для включения рабочего фонаря и повторно нажмите ее для отключения фонаря.



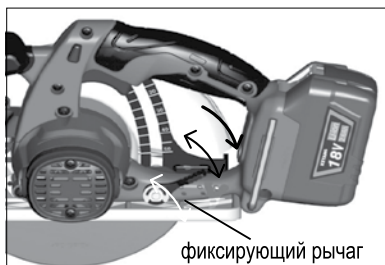
Рабочий фонарь автоматически отключится через 10 минут после включения.

6. Регулировка глубины пропила



Перед проведением каких-либо работ по настройке и обслуживанию пилы отсоединяйте аккумуляторную батарею

Отрегулируйте глубину пропила в соответствии с толщиной обрабатываемой детали. Пильный диск должен выступать под нижней поверхностью обрабатываемой детали на глубину не более полной высоты зубца.

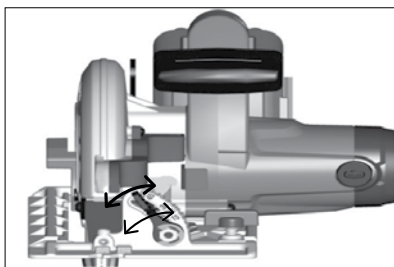


- Ослабьте фиксирующий рычаг изменения глубины пропила.
- Чтобы уменьшить глубину пропила, поднимите пилу над опорой, а для увеличения глубины опустите ее в сторону опоры.
- Отрегулируйте нужную глубину пропила по соответствующей шкале.
- Затяните фиксирующий рычаг изменения глубины пропила.

7. Регулировка угла наклона пильного диска



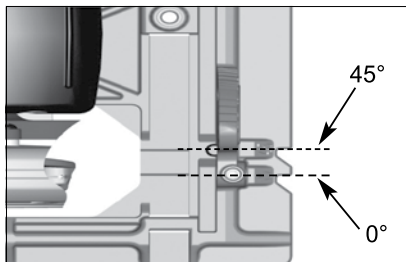
Перед проведением каких-либо работ по настройке и обслуживанию пилы отсоединяйте аккумуляторную батарею



- Ослабьте фиксирующий рычаг наклона пильного диска.
- Наклоните пилу. Выставьте нужный угол по шкале.
- Затяните фиксирующий рычаг.

Для косых пропилов глубина меньше, чем показано на шкале.

8. Обозначения



- Обозначение 0 соответствует положению пильного диска для пиления под прямым углом, а 45 - для пиления под углом 45 градусов.

9. Порядок работы

1) ПРИСТУПАЯ К РАБОТЕ, СЛЕДУЕТ:

- проверить состояние и крепление защитных кожухов, надёжность срабатывания подвижного кожуха;

- проверить затяжку винта крепления пильного диска;

- опробовать машину на холостом ходу (также после замены пильного диска). При наличии вибрации заменить диск.

2) ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ:

- установите требуемую глубину пропила (см. п.6).

- установите необходимый наклон пильного диска (см. п.7);

- при необходимости, установите и отрегулируйте боковую линейку-направляющую;

- установите и надёжно закрепите обрабатываемую заготовку.

- присоедините аккумуляторную батарею к пиле

3) ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ:

- не касаясь диском распиливаемого материала, включите пилу, нажав сначала кнопку снятия блокировки, а затем выключатель и держите его нажатым;

- произведите плавное врезание в обрабатываемый материал, контролируя направление реза;

- при выполнении реза держите пилу ровно обеими руками за рукоятки, плотно прижимая основание пилы к поверхности распиливаемого материала. Следите за равномерностью подачи, отсутствием боковых усилий и заклинивания диска;

- после выхода диска из пропила выключите пилу, отпустив выключатель.

Пила оборудована автоматическим тормозом диска, который позволяет быстро остановить рабочий инструмент после ее выключения.

В случае заклинивания диска в пропиле выключите пилу и полностью выведите диск из пропила;

-если сделать это не удаётся, отсоедините аккумуляторную батарею и освободите диск, слегка расклинив пропил;

- если в процессе работы обрезки попали в зазор между диском и кожухом, отсоедините аккумуляторную батарею и удалите обрезки с помощью подручных средств;

- не допускайте механических ударов, падения пилы на твёрдые поверхности и т.п.;

- оберегайте пилу от воздействия внешних источников тепла, а также от попадания жидкостей и посторонних предметов внутрь машины;

- обеспечьте эффективное охлаждение и отвод продуктов обработки из зоны резания. Не перекрывайте и не загораживайте вентиляционные отверстия в корпусе пилы;

- следите за состоянием диска, нагревом редуктора и электродвигателя.

4) ПО ОКОНЧАНИИ РАБОТЫ:

- отсоедините аккумуляторную батарею от пилы;

- очистите пилу от грязи.

Обслуживание и ремонт



Перед проведением каких-либо работ по настройке и обслуживанию пилы отсоединяйте аккумуляторную батарею

1. Проверка пильного диска.

- Проверьте состояние пильного диска визуальным осмотром.
- Замените затупившийся пильный диск новым.
- Использование изношенного пильного диска может вызвать повреждение двигателя и снизить эффективность работы.

Использование тупого пильного диска может привести к травме из-за отдачи при выполнении работы.

2. Замена щеток

Электродвигатель данной пилы снабжен графитовыми щетками. Проверьте, не изношены ли графитовые щетки с двух противоположных сторон коллектора двигателя, и при необходимости замените их новыми. Графитовые щетки должны быть чистыми и свободно двигаться внутри щеткодержателей.



При замене деталей используйте только оригинальные запасные части, приобретенные у поставщиков, уполномоченных компаний Felisatti.

Порядок замены: Графитовую щетку можно извлечь, удалив колпачок щеткодержателя отверткой.



3. Возможные неисправности

Неисправность	Вероятная причина	Способ устранения
Пила не включается.	Разряжена аккумуляторная батарея.	Установить заряженную батарею.
	Неисправен выключатель.	
	Неисправен электродвигатель.	
Повышенный шум редуктора.	Износ/поломка деталей редуктора.	Обратиться в мастерскую.
Батарея не набирает необходимый заряд.	Снижение ёмкости батареи.	Заменить батарею.
	Неисправность зарядного устройства.	Обратиться в мастерскую.



Во всех случаях возникновения неисправностей в машине или зарядном устройстве следует обращаться в уполномоченные сервисные мастерские.

4. Что делать в случае нарушения работы

Если пила выйдет из строя, то ремонт следует производить только в уполномоченной сервисной мастерской.

Ваше зарядное устройство имеет шнур питания (кабель) с креплением типа Y, в целях безопасности его замена должна производиться изготовителем или его представителем.



Внимание! Другие виды технического обслуживания и все виды ремонта должны проводиться квалифицированным персоналом. Разрешается использовать только аксессуары и запчасти фирмы Felisatti. Их установка должна проводиться только в сервисном центре компании Felisatti или уполномоченных центрах технического обслуживания.

5. Транспортировка и хранение

Храните пилу при положительной температуре окружающей среды, но не выше +40°C и относительной влажности воздуха не более 80%.

Храните и перевозите пилу в фирменной упаковке (пластмассовом футляре). Перед упаковкой снимите аккумуляторную батарею.

6. Сервисное обслуживание и консультация покупателей

Адреса авторизованных сервисных центров указаны в гарантийном талоне, прилагаемом к руководству по эксплуатации.

7. Утилизация

Пила, отслужившая свой срок и не подлежащая восстановлению, должна утилизироваться согласно нормам, действующим в стране эксплуатации.

Пила и ее принадлежности содержат много материалов, которые могут повторно использоваться по истечению срока их службы.

- не выбрасывайте пилу вместе бытовым мусором.
- рекомендуется обращаться в специализированные пункты вторичной переработки сырья.

Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)



Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Interskol Power Tools S.L.
Carretera de Sant Joan de les Abadesses s/n17500 RIPOLL, (Girona), SPAIN
Tel +34972700200
Fax +34972700554